



Департамент социального развития  
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры

Бюджетное учреждение  
Ханты-Мансийского автономного округа – Югры  
«Радужнинский реабилитационный центр для детей и  
подростков с ограниченными возможностями»

## **СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ**

# **Говорю по-русски**

**(коррекция общего недоразвития речи у детей-билингвов в условиях реабилитационного центра для детей и подростков с ограниченными возможностями)**

Авторы: Алибаева О.В., методист,  
Ахметова Н.Н., логопед,  
Мюллер Н.Н., заместитель директора

г. Радужный

## **СОДЕРЖАНИЕ**

ПАСПОРТ ПРОЕКТА . . . . .	4
ПРЕДИСЛОВИЕ . . . . .	6
<b>1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА . . . . .</b>	<b>7</b>
1.1. Актуальность, практическая значимость Проекта . . . . .	7
1.2. Нормативные и методологические основы Проекта . . . . .	12
1.3. Характеристика речи ребенка дошкольного возраста, овладевающего русским (неродным) языком . . . . .	13
1.4. Целевые группы Проекта. . . . .	16
1.5. Концептуальная идея, цель, задачи Проекта. . . . .	16
1.6. Формы работы . . . . .	17
1.7. Методы работы . . . . .	18
1.8. Принципы работы . . . . .	19
<b>2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОЕКТА . . . . .</b>	<b>21</b>
2.1. Этапы и сроки реализации Проекта . . . . .	21
2.2. Направления деятельности, их содержание . . . . .	22
2.2.1. Содержание работы по направлению «Логопедическая работа с детьми целевой группы» . . . . .	23
2.2.2. Содержание работы по направлению «Педагогическая работа с родителями (законными представителями) детей целевой группы» . . . . .	29
2.3. Ресурсное обеспечение Проекта . . . . .	33
2.4. Ожидаемые результаты реализации Проекта. . . . .	34
2.5. Методика оценки эффективности реализации Проекта . . . . .	35
2.6. Контроль и управление Проектом . . . . .	36
<b>СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ . . . . .</b>	<b>39</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ</b>	
<i>Приложение 1.</i> Словарь терминов . . . . .	42
<i>Приложение 2.</i> Примерная последовательность работы логопеда с детьми целевой группы по разделу «Формирование звуковой стороны русской речи» . . . . .	48
<i>Приложение 3.</i> Примерный календарно-тематический план работы логопеда с детьми-билингвами лет по разделам «Развитие лексико-грамматического строя русской речи», «Развитие связной русской речи» . . . . .	49
<i>Приложение 4.</i> Форма «Индивидуальный план проведения мероприятий по социально-педагогической реабилитации получателя социальных услуг» . . . . .	61

<i>Приложение 5. Примерный план работы с родителями (законными представителями) детей целевой группы на период реализации индивидуальной программы предоставления социальных услуг</i>	63
<i>Приложение 6. Методика диагностики уровней развития русской речи у детей с не резко выраженным общим недоразвитием речи, овладевающих русским (неродным) языком</i>	65
<i>Приложение 7. Форма «Оценочный лист получателя социальных услуг»</i>	72

## ПАСПОРТ ПРОЕКТА

Наименование проекта	«Говорю по-русски» (коррекция общего недоразвития речи у детей-билингвов от 3-х до 9-ти лет в условиях реабилитационного центра для детей и подростков с ограниченными возможностями)
Разработчики проекта	Алибаева Ольга Владимировна, методист; Ахметова Наталия Николаевна, логопед; Мюллер Наталья Анатольевна, заместитель директора.
Наименование учреждения	бюджетное учреждение Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Радужнинский реабилитационный центр для детей и подростков с ограниченными возможностями», город Радужный.
Контактная информация	628462 Российская Федерация, Ханты-Мансийский автономный округ – Югра, г. Радужный, 7 микрорайон, д. 1 «б». Тел./ факс 8 (34668) 3-77-22, 8 (34668) 3-32-06, эл. почта: radrcd@rccvetik.ru.
Тип проекта	Социальный
Цель проекта	Коррекция нерезко выраженного общего недоразвития речи, формирование речевой компетенции у детей-билингвов дошкольного и младшего школьного возраста, испытывающих трудности в социальной адаптации, обусловленные освоением русского (неродного) языка
Целевые группы	- Дети-билингвы дошкольного и младшего школьного возраста, испытывающие трудности в социальной адаптации в связи с наличием нерезко выраженного общего недоразвития речи, обусловленного освоением русского (неродного) языка; - родители (законные представители) детей целевой группы.
Ожидаемые результаты	Предполагается, что реализация Проекта позволит получить следующие результаты: - у 100% детей целевой группы будет выявлена положительная динамика в овладении русской речью; - высокий и средний уровни сформированности звуковой стороны русской речи будет выявлен не менее, чем у 80% детей целевой группы; - высокий и средний уровни развития лексико-грамматического строя русской речи будет выявлен не менее, чем у 80% детей целевой группы; - высокий и средний уровни развития связной русской речи будет выявлен не менее, чем у 80% детей целевой

	<p>группы;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- удовлетворенность родителей (законных представителей) детей целевой группы качеством социально-педагогических услуг, предоставленных логопедом, составит не менее 4,5 баллов (по пятибальной шкале);</li> <li>- уровень эффективности реализации Проекта будет оптимальным</li> </ul>
Срок реализации проекта	Январь – декабрь 2020 г., далее циклично

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Проект «Говорю по-русски» (коррекция общего недоразвития речи у детей-билингвов в условиях реабилитационного центра для детей и подростков с ограниченными возможностями) разработана в рамках опытно-экспериментальной и инновационной деятельности бюджетного учреждения Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «Радужнинский реабилитационный центр для детей и подростков с ограниченными возможностями» города Радужный в качестве дополнения к комплексной программе по подготовке дошкольников с ограниченными возможностями к интеграции в общество здоровых сверстников «Я и мир вокруг меня».

Проект «Говорю по-русски» (коррекция общего недоразвития речи у детей-билингвов в условиях реабилитационного центра для детей и подростков с ограниченными возможностями) разработан на основе многолетней практической деятельности логопедов БУ «Радужнинский реабилитационный центр» города Радужный и направлен на решение проблемы формирования речевой компетенции у детей-билингвов дошкольного возраста, с целью их успешной интеграции в общество русскоязычных сверстников.

Проект и его методическое обеспечение могут быть использованы, логопедами, учителями-логопедами, педагогами, родителями – теми взрослыми, кто, так или иначе, соприкасается с хрупкой душой ребенка и причастен к его воспитанию и обучению.

# 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

## 1.1. Актуальность, практическая значимость Проекта

Требования к современному социальному обслуживанию населения, отраженные в Федеральном законе «Об основах социального обслуживания граждан в Российской Федерации» №442-ФЗ от 28.12.2013, в «дорожной карте» «Повышение эффективности и качества услуг в сфере социального обслуживания населения в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре в 2013-2018 гг.», ставят перед организациями социального обслуживания задачи внедрения инновационных, малозатратных, стационарозамещающих технологий, обеспечивающих адресность социальных услуг.

Последние десятилетия характеризуются активизацией процессов миграции в Российскую Федерацию, в том числе в Ханты-Мансийский автономный округ – Югру, из стран Ближнего Зарубежья, столкновения политических интересов способствовали притоку в автономный округ беженцев и переселенцев в поисках стабильности. Проблема активной миграции ставит перед общественностью целый ряд политических, демографических, социальных и других вопросов. В настоящее время в России постоянно проживают люди более 150 национальностей, а по некоторым данным даже до 200.

В связи с тем, что наблюдается тенденция к увеличению части мигрантов, переезжающих на постоянное место жительства в Ханты-Мансийский автономный округ – Югру с семьей, перед организациями социального обслуживания встает проблема осуществления социальной помощи детям из семей мигрантов, которые испытывают трудности в социальной адаптации.

Уже сегодня среди воспитанников дошкольных образовательных учреждений города Радужный присутствует от 15% до 55 % детей-мигрантов. Основная проблема – это проблема интеграции таких детей в общество русскоговорящих сверстников, получения образования в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре. Одним из главных препятствий на пути интеграции является то, что дети-мигранты слабо владеют или совсем не владеют русским языком, так как развитие речи этих детей протекает в условиях билингвизма (двуязычия).

Билингвизм, будучи многоаспектной проблемой, является предметом изучения различных наук. Оно изучается в лингвистике, психолингвистике, социальной психологии, является исследовательским предметом социологии. Вопросам двуязычия посвящено немало научных трудов.

Анализ психолого-педагогической литературы показал, что в вопросах влияния многоязычия на развитие ребенка наиболее распространенным является мнение Л. С. Выготского. Он считает, что в развитии ребенка могут возникнуть затруднения, когда условия воспитания не гарантируют образования более или менее самостоятельной сферы приложения каждого

языка, когда ребенок отдан во власть случайной смеси языковых систем, когда детское двуязычие развивается стихийно.

Многие отечественные ученые (Л.А. Булаховский, Ю. А. Жлуктенко, Е. М. Верещагин, А. Д. Швейцер, Л. Т. Масенко, А.Е. Бабаева, Л.И. Белякова, С.С. Бакшиханова, О.Б. Иншакова, Е.О. Голикова, С. Б. Файед, Н.А. Шовгун и другие) отмечают, что билингвизм нередко становится причиной возникновения специфического рода речевых ошибок в процессе разговора на русском языке, обусловленных как особенностями взаимодействия языковых систем, так и нарушением речевого и психического развития.

Для логопедии двуязычие представляет собой особый интерес, так как оно нередко становится причиной возникновения специфического рода речевых ошибок, обусловленных как особенностями взаимодействия языковых систем, так и нарушением речевого и психического развития. Фактор двуязычия для детей с речевой патологией является отягощающим, что не может не сказаться на развитии речевой, познавательной, а, следовательно, и учебной деятельности.

Существует два основных вида билингвизма: естественный и искусственный.

Естественный билингвизм – если два языка усваиваются в ходе коммуникации, это происходит при их одновременном освоении, а не при специальном обучении. Например: в одной семье папа - иностранец, мама-русская. Значит ребенок с рождения слышит и употребляет в активной речи два языка.

Искусственный билингвизм – если второй язык усваивается при специальном обучении, и ребёнок относится к новому языку как к предмету изучения, к новой игре, новому виду деятельности, он не рассматривает его как одно из средств коммуникации. Например, изучение иностранного языка в школе.

По разным причинам, связанным с обучением и образованием родителей, местом проживания, возрастом, дети мигрантов оказываются в условиях смешанного типа билингвизма, который является наиболее сложным типом для усвоения двух языков. При этом типе билингвизма ребёнок постоянно находится в стрессовой ситуации, в основе которой лежит психологический конфликт между тенденцией ребёнка к родному языку, на котором чаще всего говорят в семье, и необходимостью говорить и писать на другом языке.

Дети, приехавшие на постоянное или временное место жительства в Россию, вынуждены приспосабливаться к иным для них условиям, иным отношениям: социальным, бытовым, религиозным, языковым. Для детей, которым предстоит обучаться в русскоязычной школе, проблема овладения языковыми нормами и речевыми правилами становится довольно острой. Материал, преподаваемый на малознакомом языке, усваивается с затруднением, слабость в знаниях накапливается, вследствие этого ученик не достигает высоких результатов. Кроме того, дома, в быту, в общении с



родственниками дети употребляют родной язык с оправданной целью его сохранения. Это обуславливает актуальность формирования у детей-мигрантов умения активно использовать два языка. Для решения такой проблемы требуются усилия и воспитателя, и учителя, и психолога, и логопеда, и других специалистов.

Факторы, влияющие на становление языковой личности ребёнка, приводят к своеобразному речевому развитию. Оно может проявляться в следующем:

- задерживаются сроки овладения речью;
- у детей-билингвов наблюдается своеобразное развитие фонетической системы языка;
- словарный запас на каждом из языков часто меньше, чем у сверстников-монолингвов, при этом сумма слов лексикона ребёнка больше, чем у монолингвов;
- недостаточное усвоение грамматического строя речи;
- возникновение дисграфий при овладении письменной формой речи второго языка.

До сих пор в научном сообществе ведутся споры: можно ли считать проявлениями речевых расстройств речевые ошибки в речи билингвов? Иными словами, можно ли считать их предметом для логопедической работы? Таким образом, возникает потребность в адекватной оценке состояния речи у дошкольников и младших школьников с билингвизмом, в разработке соответствующих теоретически обоснованных методик исследования и коррекции речи при ее патологии.

*Социальная проблема, на решение которой направлен Проект. С 01.09.2016 в дошкольных образовательных учреждениях города Радужный были сокращены ставки специалистов по должности «учитель-логопед», логопеды в ДОУ оказывают платные услуги. Платные услуги логопеда для ребенка из семьи мигрантов является существенным финансовым бременем, с которым семья по объективным причинам справиться не может. В связи с этим увеличилось число детей дошкольного и младшего школьного возраста, испытывающих трудности в социальной адаптации по причине наличия речевых нарушений, родители которых обращаются за помощью к логопедам БУ «Радужнинский реабилитационный центр».*

Статистические данные показывают, что в 2018 году увеличилось более чем на 30 % по отношению к 2016-2017 годам число родителей-мигрантов, обратившихся в Управление социальной защиты населения по г. Радужный за получением индивидуальных программ предоставления социальных услуг для своих детей, которые испытывают трудности в социальной адаптации в связи с наличием нарушений речи, обусловленных билингвизмом.

Условно детей-мигрантов дошкольного и младшего школьного возраста, проживающих в городе Радужный, можно разделить на три типа в

зависимости от способов адаптации к новым жизненным установкам:

- первый тип – дети русских, эмигрировавшие из горячих точек (способность к адаптации выражена лучше всего, однако социальное недоверие проявляется чаще всего в агрессивных формах поведения);

- второй тип – дети других национальностей, хорошо владеющие русским языком, с повышенной способностью к социальной адаптации, доверие к себе у них выражено намного сильнее, чем доверие к социальному миру, который воспринимается как враждебный, однако открытую агрессию проявляют редко, недоверие выражено в виде лживости и хвастовства;

- третий тип – дети других национальностей, недостаточно хорошо владеющие русским языком (выражение недоверия к себе, поиск опоры в дошкольном или школьном педагоге, стремление ему понравиться, услужливость, ябедничество и т. п.).

Дети-мигранты, вынужденные переселенцы находятся в особенно трудных условиях: ребенок отличен от среды своего нового местонахождения своей культурой; он является, как правило, выходцем из малообеспеченных слоев общества, социально не защищен, не знает, или плохо знает русский язык, а также психологию, на которую этот язык опирается. В процессе интеграции он рискует потерять собственный язык и культурные особенности своей личности. Все это существенно затрудняет процессы его обучения и воспитания, социализации и адаптации и требует педагогической помощи и поддержки, основанной на изучении тех процессов, которые происходят с личностью в условиях нарушенной укорененности.

Перед работниками БУ «Радужнинский реабилитационный центр» встает нелегкая задача – организовать процесс социальной адаптации детей-билингвов, овладевающих русским (неродным) языком так, чтобы он с одной стороны соответствовал современным требованиям к качеству социального обслуживания, с другой – обеспечивал сохранение самооценности и неповторимости дошкольного и школьного периода детства.

Анализ в 2018 году открытых источников показал, что в составе программно-методического обеспечения дошкольных образовательных учреждений (ДОУ) и общеобразовательных школ города Радужный отсутствуют программы, проекты по проблеме коррекции речи и формированию речевых компетенций у детей с билингвизмом, их социальной адаптации.

В реабилитационном центре ранее были разработаны методики, направленные на подготовку детей, испытывающих трудности в социальной адаптации, овладению русским (неродным) языком, но отсутствовали программы, проекты по работе логопедов с такими детьми, которые бы способствовали интеграции в общество русскоязычных сверстников. Специалисты учреждений, работая в данном направлении, как правило, адаптируют программы для дошкольных образовательных учреждений компенсирующего вида для детей с нарушениями речи, в частности

Программу логопедической работы с детьми, овладевающими русским (неродным) языком, составленную Г.В. Чиркиной, А.В. Лагутиной. Но в городе Радужный нет дошкольных образовательных учреждений компенсирующего вида для детей с нарушениями речи. Кроме того, как отмечалось выше, в ДООУ логопеды предоставляют только платные услуги.

Таким образом, актуальность проекта «Говорю по-русски», далее по тексту – Проект, необходимость её разработки и реализации обусловлены следующими причинами:

1) наличие противоречия между необходимостью полноценной подготовки детей, испытывающих трудности в социальной адаптации, овладевающих русским (неродным) языком, к интеграции в русскоязычное общество и отсутствием специальных методических разработок по вопросам коррекции речевых нарушений дошкольников и младших школьников с билингвизмом в условиях реабилитационного центра для детей и подростков с ограниченными возможностями;

2) повышение спроса родителей на предоставление логопедами БУ «Радужнинский реабилитационный центр» социально-педагогических услуг детям-билингвам дошкольного и младшего школьного возраста, испытывающим трудности в социальной адаптации.

**Практическая значимость Проекта заключается в следующем:**

1. В Проекте интегрированы лучшие методические разработки отечественных ученых и педагогов-практиков по логопедической работе с детьми, овладевающими русским (неродным) языком, что позволяет ее использовать не только в работе логопедов реабилитационных центров для детей и подростков с ограниченными возможностями, но и в деятельности логопедов организаций различной ведомственной принадлежности, осуществляющих работу с детьми из семей мигрантов.

2. Проект содержит систему педагогической работы не только с детьми, но и с родителями (законными представителями), воспитывающими детей, испытывающих трудности в социальной адаптации, овладевающих русским (неродным) языком дошкольного и младшего школьного возраста от 3-х до 9-ти лет. В дополнение к Проекту разработано методическое обеспечение, включающее элементы инновационных технологий (в т.ч. игровых, информационных компьютерных технологий), которое поможет логопедам сделать коррекционный процесс эффективным и результативным.

В приложении к данному Проекту представлен словарь, в который включены термины, упоминаемые в данном Проекте (*приложение 1*).

## 1.2. Нормативные и методологические основы Проекта

Настоящий Проект разработан с учетом требований следующих нормативно-правовых актов:

1. Конвенция о правах ребенка (принята резолюцией 44/25 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 20 ноября 1989 года, вступила в силу 2 сентября 1990 года). В статье 29 указывается, что воспитание должно быть направлено на развитие ребенка, его умственных, духовных и физических способностей в их полном объеме, т.е. на всестороннее развитие личности ребенка.

2. Федеральный закон от 28 ноября 2013 г. № 442-ФЗ «Об основах социального обслуживания граждан в Российской Федерации».

3. Федеральный закон от 24 июля 1998 г. № 124-ФЗ «Об основных гарантиях прав ребенка в Российской Федерации».

4. Семейный кодекс Российской Федерации (принят Государственной Думой 8 декабря 1995 г. с последующими изменениями и дополнениями). Статья 63. Права и обязанности родителей по воспитанию и образованию детей. Пункт 1. Родители имеют право и обязаны воспитывать своих детей. Родители несут ответственность за воспитание и развитие своих детей. Они обязаны заботиться о здоровье, физическом, психическом, духовном и нравственном развитии своих детей.

5. Закон Ханты-Мансийского автономного округа – Югры от 19 ноября 2014 г. № 93-оз «Об утверждении перечня социальных услуг, предоставляемых поставщиками социальных услуг в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре».

6. Постановление Правительства Ханты-Мансийского автономного округа – Югры от 6 сентября 2014 г. № 326-п «О порядке предоставления социальных услуг поставщиками социальных услуг в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре» (с изменениями и дополнениями).

7. Постановление Правительства Ханты-Мансийского автономного округа – Югры от 18 сентября 2014 г. № 347-п «О порядке предоставления социальных услуг несовершеннолетним, признанным нуждающимися в социальном обслуживании, в организациях социального обслуживания Ханты-Мансийского автономного округа — Югры, негосударственных (коммерческих и некоммерческих), в том числе социально ориентированных некоммерческих организациях, предоставляющих социальные услуги, индивидуальными предпринимателями, осуществляющими социальное обслуживание, и признании утратившим силу постановления Правительства Ханты-Мансийского автономного округа — Югры от 15 мая 2009 года N 113-п «О порядке предоставления социальных услуг несовершеннолетним, находящимся в социально опасном положении или иной трудной жизненной ситуации, в учреждениях социального обслуживания Ханты-Мансийского автономного округа – Югры».

8. Постановление Правительства Ханты-Мансийского автономного округа – Югры от 27 ноября 2014 г. № 447-п «Об иных обстоятельствах, которые признаются ухудшающими или способными ухудшить условия жизнедеятельности граждан».

9. Совместный приказ Департамента образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа – Югры и Департамента социального развития Ханты-Мансийского автономного округа – Югры «О внедрении моделей социально-образовательного сопровождения детей, имеющих особенности развития, в условиях образовательных организаций, организаций социального обслуживания и на дому» №1306-578а-р от 31 августа 2016 г.

Методологическими основами проекта являются нижеследующие теоретические положения.

1. При рассмотрении проблемы билингвизма в рамках теории речевой деятельности (А.А. Леонтьев, А.А. Залевская, И.А. Зимняя и др.) были отмечены значение и важность создания специальной мотивации при овладении вторым языком в сензитивные периоды. Она может задаваться на основе целей его усвоения, а таковыми становятся коммуникативно-когнитивная цель - в дошкольном возрасте, и когнитивно-развивающая - на этапе школьного обучения.

2. Согласно позиции лингвиста А.Е. Супрун, двуязычие начинается тогда, когда человек в состоянии высказать различные мысли (и понять некоторое сообщение) на двух языках. Важно отметить, что двуязычие редко выступает как некая данность или абстрактная возможность отдельного человека, групп людей или целого народа общаться на двух языках. Безусловно, оно предполагает стремление к достижению взаимопонимания на двух языках, причем степень взаимопонимания может быть различной.

3. Блягоза З.У. считает, что центральной фигурой создания речи на родном и неродном языках является человек и рассматривает двуязычие как: «умение, навык, позволяющие человеку или народу в целом или его части попеременно пользоваться (устно или письменно) двумя разными языками в зависимости от ситуации и добиваться взаимного понимания в процессе общения». Данное определение учитывает не только социальную и психологическую, но и лингвосоциологическую стороны рассматриваемого явления.

4. Выдающийся русский лингвист И.А. Бодуэн де Куртене отмечает особенность русского языка. Она заключается в том, при произнесении русских слов нельзя исходить из их написания, а при написании не всегда можно исходить из произношения.

### **1.3. Характеристика речи ребенка дошкольного возраста, овладевающего русским (неродным) языком**

У детей-билингвов на нарушения в формировании собственно речевых процессов накладываются трудности, общие для всех детей, изучающих второй язык, а именно, явление интерференции, сущность которого заключается в переносе особенностей фонетики, лексики и грамматики родного языка в иностранный (в данном случае русский).

Уровень владения русским языком у дошкольников с билингвизмом различен: от незначительных нарушений в звуковом оформлении речи до почти полного незнания русского языка.

Особенности развития речи на родном и неродном языке у ребенка-билингва имеют двойное происхождение. В одних случаях они зависят от условий, в которых протекает овладение вторым языком. А в других, это связано с имеющимися у ребенка центральными нарушениями механизмов речи, а значит, с наличием речевой патологии, которая достаточно легко диагностируется на родном языке. В обоих случаях могут быть нарушения речи при использовании как первого, так и второго языка, чаще всего общее недоразвитие речи (ОНР).

Под недоразвитием речи понимают такую форму речевой аномалии, при которой у детей нарушено формирование всех компонентов речевой системы, относящихся к ее звуковой и смысловой стороне, при нормальном слухе и интеллекте. При общем недоразвитии речи отмечается позднее ее появление, скудный запас слов, аграмматизм, дефекты произношения и фонемообразования.

У детей-билингвов с ОНР страдают артикуляционно-акустические качества звуковых единиц, вследствие чего звук формируется искаженно, заменяется или пропускается в речи. И если ребенок с нормальным речевым развитием благодаря «генетически заложенным механизмам самоорганизации развития речи» спонтанно компенсирует все неточности своего звукопроизношения, то у ребенка-билингва с недоразвитием речи без специальной помощи ненормативные звуки могут остаться на всю жизнь.

У детей-билингвов с ОНР нарушена фонетическая сторона – нарушается нормальное слухопроизносительное взаимодействие, которое является одним из важнейших механизмов развития произношения, что отрицательно влияет на овладение звуковым анализом и синтезом.

У детей из семей мигрантов – выходцев, из разных регионов и носителей различных языков – можно выделить ряд характерных для неславянской речи особенностей звукопроизношения. Во-первых, прослеживается отсутствие мягких вариантов фонем [т'], [д'], [к'], [г']. При этом они либо заменяются на другие (например, [к'] на [ч]), либо употребляются без смягчения. Например, «дэты» (дети). Во-вторых, в родном языке детей нет звука [л'], употребляемого в обратных слогах (в

сочетаниях ли, ля, ле, лё, лю этот звук произносится правильно). Например, «дэлфин» (дельфин) или «фасол» (фасоль). Также сюда можно отнести смягчение отдельных согласных звуков, если они произносятся в сочетании с гласным [ы]. Таким образом, слог бы, например, звучит как би: «забил» (забыл).

У детей при общем недоразвитии речи значительное место занимает нарушение слоговой структуры слов, которые могут выражаться в сокращении числа слогов. К данному типу ошибок относятся ситуации, когда ребенок не в состоянии произнести слово в его полном слоговом составе.

Усвоение грамматического строя речи детьми-билингвами с общим недоразвитием речи происходит с большими трудностями. Это обусловлено тем, что грамматические значения всегда абстрактны, а грамматическая система организована на основе большого количества языковых правил. Своеобразие овладения грамматикой русского языка у детей-билингвов с недоразвитием речи проявляется в более медленном темпе усвоения (по сравнению с нормальными детьми), в дисгармонии развития морфологической и синтаксической систем языка, семантических и формально-языковых компонентов, в искажении общей картины речевого развития.

У детей-билингвов те же закономерности речевого развития, что и у детей-монолингвов, и они могут допускать как ошибки физиологического характера, так и специфические ошибки, связанные с речевой патологией, которые будут затруднять усвоение и родного, и неродного языков. Однако в большинстве случаев в речи билингва присутствует, прежде всего, интерференция. Влияние одной языковой системы на другую, может быть, как незначительным (наличие акцента), так и весьма существенным (ребенок в одной фразе использует слова из разных языков).

#### Особенности языкового развития детей-билингвов при усвоении русского языка (выделены А.В. Харенковой):

- 1) допускают большое количество орфоэпических ошибок в простых словах (пить водУ, рубить топОром);
- 2) имеют искаженное или неустойчивое звукопроизношение на русском языке, так как влияние второй языковой системы не дает закрепиться правильному звуковому образу;
- 3) переносят языковую модель родного языка на русский: • добавляют лишние звуки в словах (парЬк – парк); • заменяют твердые и мягкие звуки (вЬлка – вилка, сол – соль);
- 4) неправильно используют падежные окончания (играю куклоМ).
- 5) испытывают трудности в употреблении родовых понятий (моя яблока, мой ку-кла);
- 6) затрудняются в употреблении притяжательных прилагательных (зайчикий хвост, мамис платок) и относительных прилагательных (свеклычный – свекольный, тыква- вая – тыквенная);

- 7) при пересказе текста или самостоятельном рассказе чаще всего используют ограниченный набор слов;
- 8) в большинстве случаев не могут составить самостоятельно рассказ по сюжетной картинке или серии сюжетных картин;
- 9) испытывают трудности в понимании и употреблении иноязычных, пословиц, поговорок, подтекста, скрытого смысла;
- 10) не усваивают интонацию русского языка.

#### **1.4. Целевые группы Проекта**

##### Целевые группы:

- дети-билингвы от 3-х до 9-ти лет, испытывающие трудности в социальной адаптации в связи с наличием нерезко выраженного общего недоразвития речи, обусловленного освоением русского (неродного) языка;
- родители (законные представители) детей целевой группы.

#### **1.5. Концептуальная идея, цель, задачи Проекта**

Большинство детей-билингвов уже на начальном этапе обучения сталкиваются с рядом трудностей, так как русский язык для них не является родным и часто даже не был языком обучения, в лучшем случае изучался как предмет. Для преодоления языкового барьера необходимо создание системы дополнительных занятий.

В связи с этим концептуальной основой Проекта являются следующие положения:

- усвоение ребёнком второго языка происходит за счёт богатой речевой практики в процессе общения с носителями языка без целенаправленного обучения;
- целенаправленное обучение второму (неродному) языку под руководством логопеда с помощью специальных методов и приёмов работы. Именно вторая ситуация должна предусматривать, наряду с обучением, цель воспитания и социализации ребёнка. Необходимо обеспечить иноязычных детей таким уровнем владения родным языком, который достаточен для усвоения программного материала, одновременно реализуя, ведущий для данной категории детей принцип коммуникативной направленности обучения неродному языку.

Цель Проекта: коррекция общего недоразвития речи, формирование речевой компетенции у детей-билингвов дошкольного и младшего школьного возраста от 3-х до 9-ти лет, испытывающих трудности в социальной адаптации, обусловленные освоением русского (неродного) языка.

##### Задачи Проекта:



- 1) осуществить логопедическую работу по коррекции нерезко выраженного общего недоразвития речи у детей целевой группы, развитию у них связной русской речи;
- 2) осуществить педагогическую работу с родителями (законными представителями) детей целевой группы, используя разнообразные формы взаимодействия;
- 3) провести анализ результатов, определить степень эффективности реализации Проекта.

## **1.6. Формы работы**

Настоящий Проект предусматривает организацию педагогической работы логопеда и предоставление социальных услуг в нижеследующих формах.

Формы работы, классифицируемые по количеству участников:

- подгрупповая – проведение занятий с каждой возрастной подгруппой детей отдельно, подгрупповая работа с родителями, законными представителями;
- индивидуальная – проведение индивидуальных логопедических занятий индивидуально с каждым ребенком, индивидуальная работа с родителями.

Формы работы, классифицируемые по видам организации деятельности субъектов коррекционно-педагогического процесса:

- логопедические занятия, в том числе совместные занятия для детей целевой группы и родителей;
- диагностические занятия;
- родительские собрания;
- школа для родителей;
- консультации;
- дни открытых дверей для родителей.

## 1.7. Методы работы

В процессе организации коррекционно-педагогической работы логопеда в рамках реализации данного Проекта используются общенаучные и социально-педагогические методы.

### **Общенаучные методы:**

#### 1. Эмпирические методы:

- наблюдение за поведением ребенка целевой группы в группе сверстников в течение всего периода реабилитации;
- опрос (анкетирование) родителей (законных представителей).

#### 2. Теоретические методы:

- анализ документации, исполнения планов, выполненной работы на этапах реализации Проекта, оценка качества полученных результатов;
- прогнозирование результатов логопедической работы в рамках реализации Проекта.

### **Социально-педагогические методы.**

1. Социально-педагогические методы обучения, классифицируемые на основе выделения источников передачи содержания: словесные, наглядные, практические.

#### Словесные методы:

- рассказ – монолог логопеда, содержащий познавательную информацию для ребенка или родителя (законного представителя);
- беседа – диалог логопеда и ребенка, логопеда и родителя;
- объяснение – комментарий, в котором раскрываются скрытые от непосредственного восприятия существенные признаки, связи, отношения;
- чтение художественной литературы;
- словесные инструкции.

#### Наглядные методы: наблюдение и демонстрация.

Наблюдение – целенаправленное восприятие объекта или явления, которое специально планируется логопедом.

Демонстрация – предъявление, показ предмета, явления или действия с применением следующих средств наглядности:

- средства предметной наглядности (реальные предметы или их копии);
- средства образной наглядности (презентации, иллюстрации, картины, фильмы и др.).

Практические методы: игры, упражнения, различные виды предметной и продуктивной деятельности, элементарное моделирование, элементы программированного обучения (использование компьютерных игр и специальных компьютерных программ).

2. Социально-педагогические методы воспитания, классифицируемые на основе простейшей структуры личности: методы формирования сознания личности, методы организации деятельности и формирования поведения, методы формирования чувств и отношений.

Методы формирования сознания личности: убеждение, внушение, заражение, подражание.

Методы организации деятельности и формирования поведения: упражнение, приучение, поручение, педагогическое требование, воспитывающие ситуации.

Методы формирования чувств и отношений: поощрение, порицание, требование, создание ситуаций успеха, контроль, оценка деятельности, самооценка.

Специфика использования методов в работе с детьми обусловливается тем, что развивать умения можно только в условиях, когда ребенок выполняет действия на практике и активно использует слуховой (кроме детей с нарушением слуха) и зрительный анализаторы.

## 1.8. Принципы работы

Проект сочетает принципы научной обоснованности и практической применимости. Содержание Проекта соответствует основным положениям возрастной психологии, коррекционной, дошкольной и школьной педагогики, общечеловеческим нормам культуры и этики, отечественным национальным традициям, культурным традициям Ханты-Мансийского автономного округа – Югры как региона Российской Федерации.

Содержание педагогической работы в рамках реализации данного Проекта строится с учетом общих принципов обучения и воспитания, принятых в дошкольной и школьной педагогике, а также специфических принципов, реализуемых в системе специальной педагогики:

- принцип научности: дети целевой группы должны получить научное представление о звуке, что им поможет не отождествлять звук и букву, понять, что при произнесении русских слов нельзя исходить из их написания, а при написании не всегда можно исходить из произношения;

- принцип системности и последовательности (от простого к сложному – концентрический). Например, в основу обучения фонетике необходимо заложить звучащее слово. В связи с этим сначала нужно говорить о звуках, а затем о буквах, которым эти звуки соответствуют;

- принцип индивидуального подхода: учитывается не только возраст ребенка, но и уровень владения русским языком;

- принцип преемственности: на основе ранее изученного построить новое. Все занятия должны быть располагаться таким образом: чтобы последующее всегда основывалось на предыдущем, а предыдущее укреплялось последующим;

- принцип сознательности и активности отражает активную роль личности ребенка в обучении, подчеркивает, что он является субъектом обучения, а не пассивным его объектом;

- принцип развития: в процессе логопедической работы выделяются те задачи, трудности, этапы, которые находятся в зоне ближайшего развития ребенка;

- принцип наглядности: одним из главных условий развития детей целевой группы является именно опора на их чувственное познание и личный опыт. Важнейшей стороной организации чувственного познания является наглядность развития;

- принцип активного привлечения социального окружения к участию в коррекционной работе: Проект рассчитан на взаимодействие логопеда и родителей. Выполнение некоторых заданий не только в Центре, но и дома, под руководством родителей, благотворно повлияет на весь коррекционно-развивающий процесс;

- принцип системности: изучение речи и процесса ее развития, коррекция нарушений речи проводятся через воздействие на все компоненты, на все стороны речевой функциональной системы.

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОЕКТА

### 2.1. Этапы и сроки реализации Проекта

Срок реализации Проекта – 1 год. Реализуется в 4 этапа. В таблице 1 представлен план реализации Проекта.

Таблица 1.

#### План реализации Проекта

Этапы и сроки реализации проекта	Содержание деятельности на этапе	Ответственный
1 этап – организационный. Январь 2020 года	- Размещение на стендах учреждения, в СМИ, в дошкольных образовательных организациях города информации для родителей (законных представителей) о реализации Проекта; - прием документов детей целевой группы, издание организационно-распорядительной документации (приказы о зачислении детей на социальное обслуживание); - составление индивидуальных программ реабилитации и предоставления социальных услуг, согласование программ членами МППК	Администрация, сотрудники, МППК БУ «Радужнинский реабилитационный центр»
2 этап – основной. Февраль – май 2020 г.	- Логопедическое обследование детей целевой группы; - проведение коррекционно-логопедической работы; - проведение первичного и итогового анкетирования родителей (законных представителей); - проведение итогового логопедического обследования	Логопед, заведующий отделением
3 этап – аналитический. Июнь 2020 г.	- Анализ результатов, полученных в процессе проведения итогового логопедического обследования; - анализ результатов, полученных в процессе проведения итогового анкетирования родителей (законных представителей); - определение степени эффективности реализации Проекта	Методический совет БУ «Радужнинский реабилитационный центр», заведующий отделением
4 этап – заключительный Июль – декабрь 2020 г.	- Обобщение результатов реализации Проекта; - презентация результатов реализации Проекта на медико-психолого-педагогическом совещании БУ «Радужнинский реабилитационный центр»; - обобщение и представление профессиональному сообществу опыта работы логопеда по реализации Проекта.	Методический совет БУ «Радужнинский реабилитационный центр», заведующий отделением

## 2.2. Направления деятельности, их содержание

В связи с тем, что дети целевой группы посещают образовательные организации (дошкольные, школьные образовательные учреждения), но недостаточно владеют русским языком и имеют неярко выраженное общее недоразвитие речи, логопед проводит коррекционную работу как с ребенком, так и с его родителями (законными представителями).

В связи с этим Проект реализуется по двум направлениям:

- 1) логопедическая работа с детьми целевой группы;
- 2) педагогическая работа с родителями (законными представителями) детей целевой группы.

В связи с тем, что Управлением социальной защиты населения по г. Радужный установлена периодичность предоставления социальных услуг детям, испытывающим трудности в социальной адаптации 2 курса по 21-му рабочему дню, механизм реализации Проекта следующий:

- ребёнок целевой группы и один из родителей зачисляются на социальное обслуживание в реабилитационный центр для детей и подростков с ограниченными возможностями на 1-й курс реабилитации на 21 рабочий день;
- после окончания первого курса реабилитации логопед дает родителю индивидуальные рекомендации по коррекции речевых недостатков в постреабилитационный период;
- в постреабилитационный период (один календарный месяц) ребёнок посещает дошкольную образовательную организацию, родители (законные представители) выполняют индивидуальные рекомендации логопеда по коррекции речевых недостатков;
- ребёнок и его родитель зачисляются на социальное обслуживание в реабилитационный центр для детей и подростков с ограниченными возможностями на 2-й курс реабилитации на 21 рабочий день;
- после окончания второго курса реабилитации на основании результатов итоговой диагностики логопед дает родителю индивидуальные рекомендации – либо по дальнейшей работе с ребёнком дома по освоению русского языка, либо по получению новой индивидуальной программы предоставления социальных услуг в Управлении социальной защиты населения с целью продолжения оказания ребёнку логопедической помощи.

Такой механизм реализации Проекта обусловлен еще и тем, что многие родители детей-билингвов из семей мигрантов сами плохо владеют русским языком и поэтому не смогут самостоятельно оказать помощь ребёнку в коррекции речевых нарушений и выработке у него правильной русской речи.

### **2.2.1. Содержание работы по направлению «Логопедическая работа с детьми целевой группы»**

В содержании проекта реализован ведущий для данной категории детей принцип коммуникативной направленности обучения неродному языку. Структура материала предусматривает последовательное усложнение грамматических форм речи, постепенное накопление словаря и соответствующие лексико-грамматическому материалу игры-диалоги.

Проект предполагает погружение иноязычных детей в русскоязычную среду, обучение общению на русском языке в типовых ситуациях и коррекцию речевого недоразвития.

#### Специфика организации работы с детьми-билингвами в рамках реализации Проекта

При планировании работы логопеду необходимо учитывать признаки сходства и различия между русским и родным языком. Внимание при этом должно быть обращено на фонетические и морфологические особенности родного языка детей целевой группы.

Например, в языках тюркской группы и некоторых группах иранских языков (таджикский), к числу фонетических особенностей относится иная артикуляция некоторых гласных, соответствующих русским гласным: закон сингармонизма (в большинстве языков групп). В армянском языке – фиксация ударения на последнем слоге (как и в тюркских, иранских), отсутствие фонологической дифференциации твердых и мягких согласных, специфическая артикуляция гласных.

В балтийских языках – различия в системе ударений, особенности артикуляции гласных и согласных. В украинском – более четкая, чем в русском, артикуляция безударных гласных, отсутствие смягчения губных согласных, мягкость согласных, мягкость [ц] в отдельных позициях.

К числу морфологических особенностей некоторых языков, носители которых представлены в большом количестве среди детей целевой группы, относятся:

- агглютинация (тюркские, некоторые финно-угорские, таджикский, грузинский, абхазо-адыгские языки),
- отсутствие категории среднего рода (балтийские языки),
- отсутствие категории рода (тюркские языки, таджикский, армянский).

Эти особенности способствуют появлению в речи детей ошибок в согласовании и управлении слов, а на письме – многочисленных ошибок в окончаниях слов.

В связи с этим логопед проводит работу с детьми-билингвами от 3-х до 9-ти лет, направленную на формирование звуковой стороны речи. Логопед обучает детей правильно произносить звуки, соотносить буквы и звуки русского языка. Изучаются лексические темы, тем самым дети обогащают

словарный запас словами русского языка. Дети учатся грамматически правильно использовать изученные слова в связной русской речи.

Проведение занятий с детьми начинается с первого дня зачисления ребенка на социальное обслуживание в Учреждение. Дети, испытывающие трудности в социальной адаптации, получают социально-педагогические услуги логопеда в соответствии с индивидуальной программой предоставления социальных услуг (ИППСУ), разработанной Управлением социальной защиты населения, в форме полустационарного социального обслуживания.

Приказом директора учреждения дети в возрасте от 3-х до 9-ти лет зачисляются в разновозрастную дошкольную группу дневного пребывания.

В соответствии с ИППСУ, дети, испытывающие трудности в социальной адаптации, получают социально-педагогические услуги в следующем порядке:

- периодичность – 2 курса по 21 рабочему дню;
- режим занятий – ежедневно;
- продолжительность занятий с детьми от 3-х до 5-ти лет составляет 20 минут, с детьми от 6-ти до 7 (8) -ми лет составляет 30 минут, старше 7(8) лет – 40 минут.

В таблице 2 представлен перечень социальных услуг, предоставляемых логопедом детям целевой группы, в соответствии с требованиями Стандарта социальных услуг, предоставляемых в полустационарной форме социального обслуживания поставщиками социальных услуг в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре, который утвержден постановлением Правительства Ханты-Мансийского автономного округа – Югры от 6 сентября 2014 г. № 326-п (с изменениями от 29.05.2015).

*Таблица 2.*

**Перечень социальных услуг, предоставляемых логопедом  
детям целевой группы**

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование услуги</b>	<b>Периодичность предоставления услуги</b>
<b>Социально-педагогические услуги</b>		
1.	Социально-педагогическое консультирование, включая диагностику и коррекцию	42 раза за период реализации ИППСУ (2 диагностических занятия, 40 коррекционных занятий)
<b>Услуги в целях повышения коммуникативного потенциала получателей социальных услуг, имеющих ограничения жизнедеятельности, в том числе детей-инвалидов</b>		
2.	Разработка индивидуальных рекомендаций по дальнейшей жизнедеятельности в постреабилитационный период	2 раза за период реализации ИППСУ (после окончания каждого курса)



В таблице 3 представлен план логопедической работы по направлению «Логопедическая работа с детьми целевой группы». В соответствии с данным планом логопед организует работу с детьми целевой группы в течение всего срока реализации ИППСУ. В случае необходимости проведения дальнейшей логопедической работы, по рекомендациям логопеда родители (законные представители) ребёнка могут обратиться в Управление социальной защиты населения за получением новой индивидуальной программы предоставления социальных услуг.

Таблица 3.

**План логопедической работы по направлению  
«Логопедическая работа с детьми целевой группы»**

№ п/п	Вид деятельности	Количество занятий		
		1 курс	2 курс	За весь период реализации ИППСУ
1.	Логопедическое обследование	2	1	3
2.	Индивидуальное занятие по формированию звуковой стороны русской речи	6	6	12
3.	Индивидуальное занятие по развитию лексико-грамматического строя русской речи	7	7	14
4.	Групповое занятие по развитию связной русской речи	6	7	13
<b>Всего:</b>		<b>21</b>	<b>21</b>	<b>42</b>

На первом занятии логопед проводит первичное логопедическое обследование, изучает результаты обследования речи ребенка, составленную по результатам обследования Территориальной психолого-медико-педагогической комиссии.

Промежуточная диагностика проводится после 1-го курса реабилитации, итоговая – после 2-го курса реабилитации с целью выявления уровней сформированности индивидуальных речевых и культурологических умений и навыков ребёнка.

Работа логопеда организуется преимущественно в форме проведения индивидуальных занятий с каждым ребёнком. Содержание занятий с детьми подбирается не столько по возрастному принципу, сколько по уровню их владения русским языком.

Логопедические занятия построены следующим образом:

- 2 индивидуальных занятия в неделю по формированию звуковой стороны русской речи;

- 2 индивидуальных занятия в неделю по развитию лексико-грамматического строя русской речи;

- 2 подгрупповых занятия в неделю по развитию связной русской речи.

Количество детей в подгруппе – 3 – 5 человек.

С первых же занятий акцент в работе по изучению языка, должен быть сделан на введение наиболее трудных для детей грамматических явлений русского языка (в данном случае это категория рода и согласование существительного с прилагательным). Работа ведется не на базе слова или словосочетания, а на базе речевой модели, т.е. предложения.

Формированию лексико-грамматических средств языка и развитию связной речи помогают занятия по лексическим темам («Знакомство», «Моя семья», «Одежда», «Мебель», «Посуда» и т.д.). Для отдыха и снятия у детей напряжения на занятиях используются физкультминутки, пальчиковые игры, психогимнастика на русском языке.

Остановимся подробнее на содержании коррекционно-педагогической работы логопеда с детьми по каждому разделу.

### **Содержание коррекционно-педагогической работы с детьми-билингвами по разделу «Формирование звуковой стороны русской речи»**

Содержание деятельности по данному разделу направлено на формирование правильного произношения звуков, развитие просодической стороны речи, воспитание культуры речевого общения как части речевого этикета.

Содержание раздела направлено на достижение цели Проекта через решение в работе с детьми следующих коррекционно-педагогических задач:

- 1) сформировать у детей правильное произношение всех звуков русского языка, как в изолированной позиции, так и в составе слова;
- 2) сформировать представления о фонетических противопоставлениях русского языка – твердость-мягкость и глухость-звонкость согласных, показать их смысловозначительную роль;
- 3) сформировать четкую и правильную артикуляцию звуков, отсутствующих в фонематической системе родного языка;
- 4) развивать навык различения на слух усвоенных в произношении звуков (в составе слова и изолированно) для подготовки к элементарному звуковому анализу русских слов;
- 5) обучить интонационным навыкам русской речи в различных типах высказываний (просьба, вопрос и т. п.).

Примерная последовательность работы логопеда с детьми-билингвами по разделу «Формирование звуковой стороны русской речи» представлена в приложении к данному Проекту (*приложение 2*).

### **Содержание коррекционно-педагогической работы с детьми-билингвами по разделу «Развитие лексико-грамматического строя русской речи»**

Содержание деятельности по данному разделу направлено на количественное и качественное обогащение словаря ребенка, развитие навыков правильного употребления слов и их форм в словосочетаниях и предложениях.

Содержание раздела направлено на достижение цели Проекта через решение в работе с детьми следующих коррекционно-педагогических задач:

- 1) прививать элементарные навыки русской устной речи (понимание, говорение);
- 2) обогащать словарный запас детей;
- 3) учить употреблять новые слова в собственной речи (конструирование словосочетаний и предложений);
- 4) учить понимать речевые высказывания разной грамматической структуры;
- 5) воспитывать у детей чуткость к грамматической правильности своей речи на русском языке (в пределах грамматических норм русского языка);
- 6) активизировать навыки правильного грамматического оформления высказываний на русском языке речи в играх и игровых ситуациях;
- 7) закреплять грамматические навыки, предоставляя детям возможность использовать их на новом лексическом материале;
- 8) проверять устойчивость усвоенных грамматических навыков на новом лексическом материале, а также с опорой на новые ситуации.

#### **Содержание коррекционно-педагогической работы с детьми по разделу «Развитие связной русской речи»**

Содержание деятельности по данному разделу направлено на формирование умений правильно использовать изученную лексику в разговорной русской речи, высказываться по предложенным темам, составлять рассказы и др.

Содержание раздела направлено на достижение цели Проекта через решение в работе с детьми следующих коррекционно-педагогических задач:

- 1) учить первичной коммуникации на втором языке, формировать элементарные навыки общения, умение адекватно вести себя в коммуникативной ситуации и достигать коммуникативных целей в условиях ограниченного владения вторым языком;
- 2) учить детей самостоятельно строить фразы различной конструкции для описания различных ситуаций;
- 3) формировать способы построения высказываний, служащих решению коммуникативных задач определенного типа (просьба, описание, отрицание и т. д.);
- 4) развивать диалогическую речь детей на русском языке;
- 5) создавать условия для максимального использования самостоятельной, неподготовленной связной речи детей на русском языке, в т. ч. в игровых ситуациях.

Примерный календарно-тематический план работы логопеда с детьми-билингвами от 3-х до 9-ти лет по разделам «Развитие лексико-грамматического строя русской речи», «Развитие связной русской речи» представлен в приложении к данному Проекту (*приложение 3*).

Содержание работы по всем вышеуказанным разделам логопед включает в индивидуальный план проведения мероприятий по социально-педагогической реабилитации получателя социальных услуг, который составляется индивидуально для каждого ребёнка по форме, представленной в приложении к данному Проекту (*приложение 4*).

С целью активизации коррекционно-развивающего процесса используются разнообразные методы и приемы педагогического воздействия, что определяет благоприятную перспективу процесса развития русской речи детей-билингвов.

По рекомендациям логопеда воспитатель способствует развитию русской разговорной речи в течение всего дня пребывания ребенка в группе, т. е. в повседневной жизни.

Задачи развития речи в этих условиях заключаются в следующем:

- 1) закреплять те умения и навыки русской речи, которые дети уже усвоили на занятиях (в соответствии с планами логопедических занятий);
- 2) упражнять детей в правильном произношении отдельных звуков, слов, фраз;
- 3) проводить индивидуальную работу с детьми по заданию логопеда.

Эти задачи могут в той или иной степени решаться в различных видах детской деятельности – в процессе проведения занятий по ознакомлению с окружающим миром, в бытовой, игровой деятельности.

Целесообразно особое внимание уделять тем видам деятельности, где дети могут свободно двигаться и говорить. Непосредственно на прогулках, в совместной со взрослыми деятельности создаются благоприятные условия для активизации навыков употребления новых слов в самостоятельной речи детей, в разных формах диалогического взаимодействия.

Закрепление навыков русской речи можно осуществлять и во время умывания, одевания, приема пищи. В процессе труда (дежурства по столовой, уход за растениями и т. п.) также предоставляются широкие возможности для закрепления и активизации словаря, грамматических конструкций, интонации.

Предполагается, что усваиваемые элементы языковой системы русского языка постепенно и неуклонно включаются в непосредственное общение. Дети целевой группы постепенно научатся применять речевые навыки в различных ситуациях, в различных видах деятельности в течение всего периода времени нахождения в группе кратковременного пребывания, что будет способствовать коррекции и развитию речи, овладению русским языком, и успешной социокультурной адаптации детей.

В итоге логопедической работы дети с нерезко выраженным общим недоразвитием речи, овладевающие русским (неродным) языком, должны:

- различать в потоке русской речи отдельные слоги, слова, словосочетания и предложения;

- усвоить правильное произношение звуков русской речи в соответствии с индивидуальными особенностями строения и функции артикуляционного аппарата;
- четко различать и дифференцировать усвоенные на данный момент звуки русской речи по месту, способу артикуляции и участию голоса;
- уметь отчетливо произносить слоговые сочетания и слова различной ритмико-интонационной структуры;
- делить слова на слоги и звуки;
- давать развернутое описание предмета (явления, ситуации), указав наиболее существенные признаки (цвет, размер, местоположение, некоторые качества, принадлежность тому или иному лицу);
- описывать собственные действия или действия других лиц, указав время действия;
- рассказывать о себе (как зовут, сколько лет, где живет, какая семья);
- рассказывать о семье (о братьях и сестрах, о том, кем работают родители, что они делают дома);
- рассказывать о жизни в детском саду, режиме дня;
- давать описание сюжетной картинки или воображаемой, наблюдаемой ситуации в форме рассказа из трех – восьми предложений.
- уметь пользоваться усвоенными речевыми операциями в изменяющихся ситуациях общения;
- уметь самостоятельно находить речевое решение в новой ситуации, выбирая для этого соответствующие слова и грамматические средства.

### **2.2.2. Содержание работы по направлению «Педагогическая работа с родителями (законными представителями) детей целевой группы»**

Для успешной работы логопеду необходимо поддерживать тесный контакт с семьей ребенка. В коррекционной работе важно сделать родителей не только своими союзниками, но и грамотными помощниками.

Успешность коррекции у ребёнка неярко выраженного общего недоразвития речи, овладения ребёнком русским языком и, следовательно, успешность социальной адаптации детей из семей мигрантов зависит в первую очередь от особенностей взаимодействия в семье, от того, сформировали ли родители познавательную мотивацию, установлены ли в семье доверительные отношения, научились ли дети взаимодействовать со сверстниками. У мигрантов к этому добавляются специфические факторы, в том числе степень владения родителями русским языком, потенциал двуязычия в семье, комплиментарность этнической культуры по отношению

к российской культуре. Естественно, что ресурсы мигрантов для адаптации ребенка к жизни в России выглядят более ограниченными.

Статистические данные показывают, что мигранты, приезжающие в Ханты-Мансийский автономный округ – Югру, как правило, характеризуются низким образовательным уровнем, русским языком они владеют крайне слабо или не владеют им совсем.

Согласно постановлению Правительства Ханты-Мансийского автономного округа – Югры от 27 ноября 2014 г. № 447-п «Об иных обстоятельствах, которые признаются ухудшающими или способными ухудшить условия жизнедеятельности граждан» получателями социальных услуг в реабилитационном центре для детей и подростков с ограниченными возможностями могут являться не только дети, но и их родители (законные представители).

Цель совместной работы логопеда с родителями (законными представителями) – привлечь их внимание к тем коррекционно-педагогическим задачам, которые осуществляются в работе с ребёнком, установить преемственность воспитания и обучения ребёнка в семье и в реабилитационном центре. Логопед планирует и координирует совместную работу, определяет вместе с другими специалистами (психолог, социальный педагог, специалист по социальной работе, воспитатель и др.) основные задачи в работе с родителями.

Основные задачи, которые стоят перед логопедом в работе с родителями:

- 1) сформировать мотивированное отношение родителей к коррекционной работе с их детьми;
- 2) установить партнёрские отношения с семьёй каждого воспитанника;
- 3) повысить психолого-педагогическую компетентность родителей в вопросах речевого развития ребёнка;
- 4) оказывать помощь родителям в выполнении ими воспитательных и коррекционных функций, поддерживать их уверенность в собственных педагогических возможностях;
- 5) обучить родителей конкретным приёмам коррекционной работы с детьми в домашних условиях.

В таблице 4 представлен Перечень социальных услуг, предоставляемых логопедом родителям (законным представителям) детей целевой группы, являющимся получателями социальных услуг, в соответствии с требованиями Стандарта социальных услуг, предоставляемых в полустационарной форме социального обслуживания поставщиками социальных услуг в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре, который утвержден постановлением Правительства Ханты-Мансийского автономного округа – Югры от 6 сентября 2014 г. № 326-п (с изменениями от 29.05.2015).

Таблица 4.

**Перечень социальных услуг, предоставляемых логопедом  
родителям (законным представителям) детей целевой группы,  
являющимся получателями социальных услуг**

№ п/п	Наименование услуги	Периодичность предоставления услуги
<b>Социально-педагогические услуги</b>		
1.	Социально-педагогическое консультирование, включая диагностику и коррекцию	20 раз за период реализации ИППСУ

В соответствии с индивидуальной программой предоставления социальных услуг (ИППСУ), родители (законные представители), получают социально-педагогические услуги, предоставляемые логопедом, в следующем порядке:

- периодичность – 2 курса по 21-му рабочему дню;
- срок реализации ИППСУ – 1 год;
- социально-педагогическое консультирование – 40 минут;
- режим совместных занятий родителей с детьми – продолжительность занятий для родителей и детей от 3-х до 5-ти лет составляют 20 минут, от 5-ти до 7 (8)-ми лет составляет 30 минут, для родителей и детей от 7 (8)-ми лет до 9-ти лет – 40 минут.

В таблице 5 представлен план работы логопеда по направлению «Педагогическая работа с родителями (законными представителями) детей целевой группы».

Таблица 5.

**План работы логопеда по направлению  
«Педагогическая работа с родителями (законными представителями)  
детей целевой группы»**

№ п/п	Вид деятельности	Количество мероприятий		
		1 курс	2 курс	За весь период реализации ИППСУ
1.	Анкетирование (первичное, итоговое)	1	1	2
2.	Социально-педагогическое консультирование	4	4	8
3.	Коррекционные занятия совместно с ребёнком	6	6	12
4.	День открытых дверей для родителей	1	1	2
<b>Всего:</b>		<b>12</b>	<b>12</b>	<b>24</b>

В соответствии с данным планом логопед организует работу с родителями (законными представителями) детей целевой группы в течение всего срока реализации ИППСУ. В случае необходимости проведения дальнейшей работы,

по рекомендациям логопеда родители (законные представители) ребёнка могут обратиться в Управление социальной защиты населения за получением новой индивидуальной программы предоставления социальных услуг.

Содержание работы по всем указанным в плане видам деятельности логопед включает в индивидуальный план проведения мероприятий по социально-педагогической реабилитации получателя социальных услуг, который составляется индивидуально для каждого родителя (законного представителя) по форме, представленной в приложении к данному Проекту (*приложение 4*).

После проведения логопедического обследования логопед предоставляет родителям полную и подробную информацию о речевых и неречевых нарушениях, выявленных у ребёнка. Далее логопед подробно разъясняет работу в соответствии с индивидуальным планом проведения мероприятий по социально-педагогической реабилитации ребёнка и делает акцент на необходимости совместной, согласованной работы логопеда и родителей в рамках реализации индивидуального плана проведения мероприятий по социально-педагогической реабилитации родителя.

Взаимодействие логопеда и родителей проходит в разнообразных формах. Социальная услуга «Социально-педагогическое консультирование» предоставляется в следующих формах:

- индивидуальное консультирование по вопросам коррекции речи ребёнка;
- организация информационного поля для родителей – цикл информационных материалов «Педагогическая копилка для родителей» (информационные сообщения, буклеты, памятки, флаеры и др.);
- групповые занятия в Школе для родителей (теоретические и практические занятия, семинары, семинары-практикумы и др.).

1 раз в квартал для родителей (законных представителей) проводится День открытых дверей. Родители могут посетить подгрупповые занятия логопеда с детьми по развитию связной речи, посмотреть режимные моменты в группе, побеседовать с логопедом и другими специалистами по интересующим его вопросам.

В приложении к данному Проекту представлен примерный план работы с родителями (законными представителями) детей целевой группы на период реализации индивидуальной программы предоставления социальных услуг (*приложение 5*).

Степень влияния домашней работы родителей с детьми качество коррекции речи ребенка-билингва велика. Только в тесном контакте с родителями, повышая их педагогическую компетентность в вопросах коррекции речи ребёнка, можно добиться положительных результатов и устранить трудности в его социальной адаптации в обществе русскоговорящих сверстников.



### 2.3. Ресурсное обеспечение Проекта

#### Кадровые ресурсы.

1. Проект реализует логопед, который осуществляет следующие функции:

- планирует и организует коррекционно-педагогический процесс, проводит логопедические и диагностические занятия с детьми целевой группы в соответствии с ИПРиПСУ;
- планирует и организует педагогическую работу с родителями (законными представителями) детей целевой группы.

2. Заведующий отделением проводит анкетирование родителей (законных представителей), осуществляет анализ результатов реализации проекта логопедом.

#### Материально-технические ресурсы:

Проект не предполагает приобретение дорогостоящего оборудования, реализуется в уже созданной среде реабилитационного центра.

Логопед проводит коррекционные занятия в специально оборудованном кабинете, размещение, оформление и площадь которого отвечает санитарно-гигиеническим нормам. Проект предполагает создание оптимально насыщенной, целостной, многофункциональной, трансформирующейся среды посредством оснащения кабинета логопеда следующими материалами и оборудованием:

- 1) зона по коррекции произношения оборудована настенным зеркалом, оснащена настольными зеркалами, зондами, рабочими планшетами с артикуляционными укладами и соответствующим картинным материалом, оборудованием, способствующим формированию речевого дыхания, в том числе комплекс биологической обратной связи (БОС) логотерапевтический;
- 2) зона по преодолению общего недоразвития речи (ОНР) оснащена шкафом с рабочими материалами по развитию речи, содержащими рассказы и сказки для пересказов, картины для составления рассказов, загадки, стихотворения, словесные игры и задания, настольно-печатные дидактические игры по лексическим темам, дидактические игры и игрушки;
- 3) зона по освоению грамоты оборудована учебными столами, стульчиками, наборами карандашей простых и цветных, материалы, способствующие развитию мелкой моторики;
- 4) зона методического обеспечения оснащена следующими материалами и оборудованием:
  - рабочий стол логопеда;
  - справочная литература по логопедии;
  - методические материалы по обследованию речи детей;
  - методическая литература по коррекции звукопроизношения;
  - методическая литература по преодолению ОНР,

- дидактическое обеспечение логопедических занятий;
- паспорт логопедического кабинета,
- протоколы диагностики детей;
- планы работы;
- журналы посещаемости и учета социальных услуг;
- речевые карты;
- тетрадь взаимосвязи со специалистами (воспитателями, специалистами по социальной работе);

5) зона технических средств обучения (ТСО) оснащена компьютером, принтером, компьютерными логопедическими программами, аудиотекой, видеотекой, презентациями для проведения занятий;

6) информативная зона для родителей (законных представителей) расположена на стендах «Для вас, родители».

Финансовые ресурсы: Проект экономичен, т.к. не требует дополнительных финансовых вложений на приобретение дорогостоящего оборудования.

Информационные ресурсы: издаваемые логопедами информационные сообщения, памятки, буклеты, информация в папках-передвижках, размещение информации и фотоматериалов на информационных стендах и сайте учреждения, дополнительная и справочная литература, программно-методические материалы, интернет-ресурсы.

Методические ресурсы: учебно-методические комплекты по логопедии; дополнительная и справочная литература; игры, дидактический материал, направленные на развитие мышления, памяти, внимания, зрительного и слухового восприятия, мелкой моторики рук, звукопроизношения; диагностические материалы.

## **2.4. Ожидаемые результаты реализации Проекта**

Предполагается, что реализация Проекта позволит получить следующие результаты:

- у 100% детей целевой группы будет выявлена положительная динамика в овладении русской речью;
- высокий и средний уровни сформированности звуковой стороны русской речи будет выявлен не менее, чем у 80% детей целевой группы;
- высокий и средний уровни развития лексико-грамматического строя русской речи будет выявлен не менее, чем у 80% детей целевой группы;
- высокий и средний уровни развития связной русской речи будет выявлен не менее, чем у 80% детей целевой группы;
- удовлетворенность родителей (законных представителей) детей целевой группы качеством социально-педагогических услуг, предоставленных логопедом, составит не менее 4,5 баллов (по пятибальной шкале);
- уровень эффективности реализации Проекта будет оптимальным.

## 2.5. Методика оценки эффективности реализации Проекта

Оценка эффективности реализации Проекта по направлению «Логопедическая работа с детьми целевой группы» осуществляется в соответствии с методикой диагностики уровней развития русской речи у детей от 3-х до 9-ти лет с нерезко выраженным общим недоразвитием речи, овладевающих русским (неродным) языком, которая представлена в приложении к данному Проекту (*приложение б*).

Оценка эффективности реализации Проекта по направлению «Педагогическая работа с родителями (законными представителями) детей целевой группы» оценивается посредством анализа табеля учета посещения родителями мероприятий (родительские собрания, Дни открытых дверей для родителей, совместные мероприятия для родителей детей и др.), статистических данных, полученных в процессе проведения опроса родителей (законных представителей) посредством оценочного листа получателей социальных услуг, форма которого представлена в приложении к данному Проекту (*приложение б*). Опрос родителей проводит заведующий отделением реабилитационного центра для детей и подростков с ограниченными возможностями, в котором работает логопед.

Оценка эффективности реализации Проекта определяется по критериям и показателям, отраженным в таблице б.

*Таблица б.*

### Критерии и показатели оценки эффективности Проекта

Задача	Критерии оценки эффективности	Показатели
1. Осуществить коррекционно-педагогическую работу по коррекции нерезко выраженного общего недоразвития речи у детей целевой группы, развитию у них связной русской речи	1. Уровень сформированности звуковой стороны русской речи у детей целевой группы.	1. Процентное соотношение количества детей, у которых выявлены высокий и средний уровни сформированности звуковой стороны русской речи, к общему числу детей целевой группы.
	2. Уровень развития лексико-грамматического строя русской речи у детей целевой группы.	2. Процентное соотношение количества детей, у которых выявлены высокий и средний уровни развития лексико-грамматического строя русской речи, к общему числу детей целевой группы.
	3. Уровень развития связной русской речи у детей целевой группы.	3. Процентное соотношение количества детей, у которых выявлены высокий и средний уровни развития связной русской речи, к общему числу детей целевой группы.

Задача	Критерии оценки эффективности	Показатели
	4. Наличие у детей положительной динамики в развитии русской речи.	4. Процентное соотношение количества детей, у которых выявлена положительная динамика в развитии русской речи, к общему числу детей целевой группы.
2. Осуществить педагогическую работу с родителями (законными представителями) детей целевой группы, используя разнообразные формы взаимодействия	Степень удовлетворенности родителей (законных представителей) детей целевой группы качеством социально-педагогических услуг, предоставленных логопедом.	Удовлетворенность родителей детей целевой группы качеством социально-педагогических услуг, предоставленных логопедом, составит не менее 4,5 баллов (по пятибалльной шкале).
3. Провести анализ результатов, определить степень эффективности реализации Проекта.	Степень эффективности реализации Проекта.	Процентное соотношение полученных результатов к ожидаемым результатам.

**Уровень эффективности реализации Проекта определяется следующим образом:**

- уровень эффективности реализации Проекта считается оптимальным, если соотношение полученных результатов к ожидаемым результатам составляет от 95% до 100%;
- уровень эффективности реализации Проекта считается достаточным, если соотношение полученных результатов к ожидаемым результатам составляет от 80% до 95%;
- уровень эффективности реализации Проекта считается недостаточным, если соотношение полученных результатов к ожидаемым результатам составляет от 60% до 80%;
- уровень эффективности реализации Проекта считается критическим, если соотношение полученных результатов к ожидаемым результатам составляет менее 60%.

## **2.6. Контроль и управление Проектом**

Контроль осуществляется в течение всего периода реализации Проекта. Виды контроля: предварительный, текущий, заключительный.

Внешний контроль за реализацией Проекта осуществляет Управление социальной защиты населения.

Внутренний контроль за реализацией Проекта осуществляет директор, Методический совет БУ «Радужнинский реабилитационный центр».

Для осуществления контроля за ходом реализации Проекта на основном этапе логопеды представляют отчеты о ходе реализации Проекта

на заседании Методического совета БУ «Радужнинский реабилитационный центр» после проведения каждого курса реабилитационных мероприятий (март, июнь).

В таблице 7 представлены виды контроля за реализацией Проекта, его содержание.

Таблица 7.

### Контроль за реализацией Проекта

Виды контроля	Внешний контроль, содержание деятельности	Срок	Внутренний контроль, содержание деятельности	Срок
<b>Организационный этап</b>				
Предварительный		.	Директор, Методический совет БУ «Радужнинский реабилитационный центр» осуществляет контроль обеспечения Проекта материально-техническими, информационными, кадровыми ресурсами.	Январь 2020 г.
<b>Основной этап</b>				
Текущий		.	- Заведующий отделением ежемесячно осуществляет контроль реализации Проекта, отслеживает сроки реализации Проекта в форме оперативного контроля, составляет карту контроля; - директор, Методический совет осуществляют текущий контроль эффективности и результативности реализации Проекта, результаты контроля заносятся в протокол заседания Методического совета.	Февраль – май 2020 г.
<b>Заключительный этап</b>				
Заключительный	Работники Управления социальной защиты населения осуществляют контроль посредством анализа исполнения индивидуальных программ предоставления социальных услуг детей целевой группы, актов предоставления социальных услуг детям	.	Директор, Методический совет осуществляют заключительный контроль эффективности и результативности реализации Проекта.	Июнь 2020 г.

<b>Виды контроля</b>	<b>Внешний контроль, содержание деятельности</b>	<b>Срок</b>	<b>Внутренний контроль, содержание деятельности</b>	<b>Срок</b>
	целевой группы, их родителям (законным представителям).			

Управление Проектом осуществляют заведующий отделением, который координирует деятельность логопеда, несет ответственность за соблюдение сроков реализации Проекта, содержание деятельности логопедов, ресурсное обеспечение Проекта.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ



### КНИГИ

#### ОДНОТОМНЫЕ ИЗДАНИЯ

1. Взаимодействие логопеда и семьи ребенка с недостатками речи [Текст] / О.В. Бачина, Л.Н. Самородова. – Сер. Библиотека журнала «Логопед» – М.: Сфера, 2009. – 57 с. – ISBN: 978-5-9949-0092-5.
2. Гвоздев, А. Н. Вопросы изучения детской речи [Текст] / А. Н. Гвоздев. – М.: Детство-Пресс, 2007. – 472 с. – ISBN: 978-5-89814-379-4.
3. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение [Текст] / Н.П. Андрюшина, Т.В. Козлова (электронное издание). – 5-е изд. – СПб.: Златоуст, 2015. – 80 с. – ISBN 978-5-86547-858-4.
4. Логопедия [Текст]: Учебник для студ. дефектол. фак. пед. высш. учеб. заведений / Под ред. Л.С. Волковой. – 5-е изд., перераб. и доп. – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, 2004. – 704 с.: ил. – ISBN5-691-01357-2.
5. Логопедия [Текст]: учеб. для студ. дефектолог. фак. пед. вузов / Под ред. Л.С. Волковой. – М.: Владос, 2007. – 703 с.: ил. – (Коррекционная педагогика). – ISBN 978-5-691-01357-7.
6. Понятийно-терминологический словарь логопеда [Текст] / Под ред. В.И. Селиверстова. – М.: Академический проект, 2004. – 480 с. – ISBN: 5-8291-0421-0.
7. Психолингвистические проблемы учебного двуязычия : Учеб. пособие / А. А. Залевская, И. Л. Медведева; М-во образования Рос. Федерации. Тверской гос. ун-т. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2002 (Твер. обл. тип.). – 194 с.: табл. – ISBN 5-87049-282-3.
8. Цейтлин, С. Н. Язык и ребенок [Текст]: Лингвистика детской речи: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / С. Н. Цейтлин. – М.: Владос, 2000. – 240 с. – ISBN 5-691-00527-8.

#### МНОГОТОМНЫЕ ИЗДАНИЯ

##### *Документ в целом*

9. Цейтлин, С. Н. Освоение русского языка как способ адаптации детей-мигрантов к русскоязычному сообществу // Безопасность личности, общества, государства. Материалы Второй общероссийской научно-практической конференции (проблемы, задачи, технологии). Том 1. – СПб.: «Академия проблем безопасности, обороны и правопорядка РФ», изд. «УТ», 2008. – С. 220–222.

## СЕРИАЛЬНЫЕ И ДРУГИЕ ПРОДОЛЖАЮЩИЕСЯ РЕСУРСЫ

### *Журнал*

- 10.Фадеева, Ю.А. Формирование фонетической стороны речи у детей с двуязычием [Текст] / Ю.А. Фадеева, Г.А. Пичугина Г.А. //Логопед. – № 2. – 2009. – С. 24-31.
- 11.Фадеева, Ю. А. Учим словарные слова [Текст] / Ю. А. Фадеева // Логопед. – 2009. – № 5. – С. 111-116
- 12.Цейтлин, С. Н. Грамматические ошибки в освоении русского языка как первого и как второго [Текст] / С. Н. Цейтлин // Вопросы психолингвистики. – 2009. – № 9. – С. 43-53.
- 13.Чернов, Д.Н. Социально-культурные условия становления речезыковой компетенции у детей мигрантов младшего школьного возраста [Текст] / Д.Н. Чернов //Логопед. – № 8. – 2011. – С. 12-27.
- 14.Чернов, Д.Н. Становление языковой компетенции в детском возрасте [Текст]: (часть I) / Д.Н. Чернов //Логопед. – № 9. – 2011. – С. 6-16.

### **СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ДОКУМЕНТОВ**

*Статья из книги или другого разового издания*

- 15.Бертагаев, Т.А. Билингвизм и его разновидности в системе употребления [Текст] / Т.А. Бертагаев // Проблемы двуязычия и многоязычия: сб. науч. тр. – М.: Наука, 1972. – № 2. – С. 14-19.
- 16.Выготский, Л. С. К вопросу о многоязычии в детском возрасте [Текст] / Л. С. Выготский // Умственное развитие детей в процессе обучения: сб. ст. – Л., 1935. – С. 53–72.
- 17.Чиркина, Г.В. Программа логопедической работы с детьми, овладевающими русским (неродным) языком [Текст]. / Г.В. Чиркина, А.В. Лагутина // Программы дошкольных образовательных учреждений компенсирующего вида для детей с нарушениями речи. Коррекция нарушений речи. – М.: Просвещение, 2008. – 207 с. – 5000 экз. – ISBN: 978-5-09-044761-4.

### **ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ**

- 18.Бабина, С. А. Детский билингвизм как педагогическая проблема [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/detskiy-bilingvizm-kak-pedagogicheskaya-problema>, свободный.
- 19.Харенкова, А.В. Анализ особенностей речевого развития детей-билингвов [Электронный ресурс] // Интернет-журнал «Проблемы современного образования». – №2. – 2013. – Режим доступа: <http://www.pmedu.ru>.



# ***ПРИЛОЖЕНИЯ***

## Словарь терминов



- **Агглютинация** (в лингвистике) – способ образования производных слов и грамматических форм путем последовательного присоединения к неизменяемому корню или основе грамматически однозначных аффиксов, не претерпевающих каких-либо существенных изменений.

**Агглютинативные языки** (от лат. *agglutinatio* — приклеивание) – языки, имеющие строй, при котором доминирующим типом словоизменения является агглютинация («приклеивание») различных формантов (суффиксов или префиксов), причем каждый из них несет только одно значение.

Агглютинативными языками являются тюркские, некоторые финно-угорские, некоторые языки персидской группы (таджикский), монгольские, тунгусо-маньчжурские, корейский, японский, грузинский, баскский, абхазо-адыгские, Нахско-Дагестанские, Бурушаски, дравидийские, часть индейских и некоторые африканские языки. К агглютинативным языкам относятся также и шумерский язык (язык древних шумеров).

- **Билингвизм** (двуязычие) – 1) практика попеременного пользования двумя языками; 2) владение двумя языками и умение с их помощью осуществлять успешную коммуникацию (даже при минимальном знании языков); 3) одинаково совершенное владение двумя языками, умение в равной степени использовать их в необходимых условиях общения.

- **Билингвы** - люди, владеющие двумя языками. Так как язык является функцией социальных группировок, то быть билингвом – значит принадлежать одновременно к двум различным социальным группам.

- **Воспитание** – процесс передачи общественно-исторического опыта подрастающему поколению, формирование личности человека; специально организованная деятельность педагогов и воспитанников для реализации целей образования в условиях педагогического процесса.

- **Группа** – ограниченная размером общность людей, выделяющаяся или выделяемая из социального целого по определенным признакам: характеру деятельности, социальной принадлежности, структуре, уровню развития.

➤ **Деятельность** – специфическая активность субъекта, направленная на преобразование окружающего мира и самого себя.

➤ **Деятельность ведущая** – деятельность, в процессе которой на том или ином этапе развития появляются важнейшие психические новообразования и в русле которой развиваются другие виды деятельности.

➤ **Жизнедеятельность** – внутренняя и внешняя активность личности в конкретных социальных, социально-психологических условиях.

➤ **Задержка психического развития** (сокр. ЗПР) – нарушение нормального темпа психического развития, когда отдельные психические функции (память, внимание, мышление, эмоционально-волевая сфера) отстают в своем развитии от принятых психологических норм для данного возраста. ЗПР, как психолого-педагогический диагноз ставится только в дошкольном и младшем школьном возрасте, если к окончанию этого периода остаются признаки недоразвития психических функций, то речь идет уже о конституциональном инфантилизме или об умственной отсталости.

➤ **Индивидуальность** – интегральное свойство личности, совокупность индивидуально-психологических особенностей, делающих ее уникальной, неповторимой.

➤ **Интеграция социальная** (лат. *integratio* – восстановление, восполнение; лат. *Integer* – целый) – принятие индивида другими членами группы. Процесс установления оптимальных связей между относительно самостоятельными малосвязанными между собой социальными объектами (индивидуумами, группами, социальными классами, государствами) и дальнейшее их превращение в единую, целостную систему, в которой согласованы и взаимозависимы ее части на основе общих целей, интересов.

Формы поддержания социальной системой устойчивости и равновесия общественных отношений.

В дефектологии – успешная социализация индивида, который преодолел негативные последствия ситуации, связанной с его дефектом.

➤ **Интерференция** (в языкознании) – следствие влияния одного языка на другой. Этот феномен может проявляться как в устной, так и в письменной речи.

➤ **Иранские языки** – группа языков, восходящих к реконструируемому древнеиранскому языку. Иранские языки распространены на Ближнем Востоке, в Средней Азии, в Северной Америке, странах Европы, Пакистане и на Кавказе среди иранских народов. Ведущий язык иранской группы – персидский язык. Возник как продолжение среднеперсидского языка в эпоху

исламизации Ирана после арабского завоевания и испытал сильное воздействие арабского языка. Наибольшей известностью и влиянием обладает фарси Исламской Республики Иран. Восточный вариант персидского представлен одним из двух (наряду с пушту) государственных языков Афганистана (дарӣ и фарсі-кабулі), и государственным языком Таджикистана – таджикским (тоджикӣ).

➤ **Компенсация** (компенсаторные процессы) – адаптация в условиях болезни, приспособление к патологическим условиям существования организма.

➤ **Коррекционно-логопедическая работа** – система педагогических мероприятий, направленных на преодоление или ослабление недостатков психического и физического развития детей с дефектами в развитии речи.

➤ **Личность** – социальное качество индивида. Человек, наделенный сознанием, способный включаться в общественные отношения, преобразовывать окружающий мир и самого себя.

➤ **Методы обучения и воспитания** – это способы педагогического воздействия, которые имеют свои цели, задачи и представляют собой целостную структуру.

➤ **Методика** (от греч. *methodike*) - 1) совокупность методов, приемов практического выполнения чего-либо; 2) отрасль педагогики, изучающая принципы, методы, приемы и средства обучения и воспитания; 3) учение о методах преподавания той или иной научной дисциплины, того или иного учебного предмета.

➤ **Методология** – система принципов и способов организации и построения теоретической и практической деятельности, а также учение об этой системе.

➤ **Миграция населения** – перемещение людей из одного региона (страны) в другой, в ряде случаев большими группами и на большие расстояния.

➤ **Навык** – автоматизированное действие, сформированное путем повторений.

➤ **Нерезко-выраженное недоразвитие речи (НВОНР)** – речевое расстройство, при котором нарушено формирование всех компонентов речевой системы, т.е. звуковой стороны (фонетики) и смысловой стороны (лексики, грамматики). Это нарушение комбинированное. Неполюценная речевая деятельность накладывает отпечаток на развитие высших

психических функций. У детей отмечается неустойчивость внимания, трудности его распределения, снижение памяти и продуктивности запоминания, отстаёт в развитии словесно-логическое мышление. Без специального обучения дети с трудом овладевают анализом и синтезом, сравнением и обобщением. Отмечаются и нарушения в двигательной сфере.

➤ **Обучение** – целенаправленный процесс формирования знаний, умений и навыков в системе педагог (воспитатель, учитель и т.д.) – ребенок (воспитанник, ученик); специфический способ образования, направленный на развитие личности посредством организации усвоения обучающимися научных знаний и способов деятельности.

➤ **Память** – общее обозначение для комплекса познавательных способностей и высших психических функций по накоплению, сохранению и воспроизведению знаний и навыков.

➤ **Показатель** – некоторая величина или качество переменной (критерия), которое может проявляться у конкретного объекта, т.е. это мера проявления критерия, его количественная и качественная характеристика, по которой судят о различных состояниях объекта.

➤ **Проект** – способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы (технологию), которая должна завершиться вполне реальным, осязаемым практическим результатом, оформленным тем или иным образом.

➤ **Развитие** – направленное, закономерное, количественно-качественное конструктивное изменение и формирование материальных и идеальных объектов, связанное с преобразованием их структуры, результатом которого является совершенствование.

➤ **Речевая компетенция** (входит в состав коммуникативной компетенции) означает владение способами формирования и формулирования мыслей посредством языка и умение пользоваться такими способами в процессе восприятия и порождения речи, умение говорить правильно, бегло и динамично как в диалоге, так и в виде монолога, хорошо понимать слышимую и читаемую речь, включая умение производить и понимать речь в любом функциональном стиле; неотъемлемая составная часть культуры индивида.

➤ **Речь** – исторически сложившаяся форма общения людей посредством языковых конструкций, создаваемых на основе определённых правил. Процесс речи предполагает, с одной стороны, формирование и

формулирование мыслей языковыми (речевыми) средствами, а с другой стороны – восприятие языковых конструкций и их понимание.

➤ **Русскоязычные люди** – люди, использующие русский язык в качестве родного.

➤ **Самооценка** – оценка личностью самой себя, своих возможностей, качеств и места среди других людей.

➤ **Система педагогическая** – множество взаимосвязанных структурных компонентов, объединенных общей образовательной целью развития личности и функционирующих в целостном педагогическом процессе.

➤ **Социальная адаптация** – процесс активного приспособления индивида к условиям социальной среды; вид взаимодействия личности с социальной средой.

Адаптация происходит на трех уровнях: физиологическом, психологическом и социальном. На физиологическом уровне адаптация означает способность организма человека поддерживать свои параметры в пределах, необходимых для нормальной жизнедеятельности при изменении внешних условий (гомеостаз). На психологическом уровне адаптация обеспечивает нормальную работу всех психических структур при воздействии внешних психологических факторов (принятие взвешенных решений, прогнозирование развития событий и др.).

Социальная адаптация обеспечивает приспособление человека к сложившейся социальной среде за счет умения анализировать текущие социальные ситуации, осознания своих возможностей в сложившейся социальной обстановке, умения удерживать своё поведение в соответствии с главными целями деятельности. Выделяют две особые формы социальной адаптации: девиантную (приспособление к сложившимся социальным условиям с нарушением принятых в обществе ценностей и норм поведения); патологическую (приспособление к социальной среде за счет использования патологических форм поведения, вызванных функциональными расстройствами психики).

➤ **Социализация** – процесс усвоения индивидом образцов поведения, психологических установок, социальных норм и ценностей, знаний, навыков, позволяющих ему успешно функционировать в обществе.

➤ **Социальная компетентность** - индивидуальный комплекс качеств характера, знаний, умений, навыков и социально-психологических характеристик, определяющий уровень взаимоотношений индивида и социума и позволяющий ему принять единственно верное решение в разных

жизненных ситуациях. Социальная компетентность представлена множеством социальных компетенций.

➤ **Социальная реабилитация ребенка** – процесс, направленный на достижение оптимального физического, интеллектуального, психического и/или социального уровня деятельности и поддержание его с предоставлением тем самым средства для изменения жизни. Реабилитация может включать меры по обеспечению и/или по восстановлению функций или компенсации утраты или отсутствия функций или функционального ограничения. Включает в себя широкий круг мер и деятельности, начиная от начальной и более общей реабилитации и кончая целенаправленной деятельностью.

➤ **Среда социальная** – конкретное проявление общественных отношений, в которых развивается конкретная личность, социальная общность.

➤ **Статус социальный** – положение лица или группы в обществе, отличающее их от других лиц и групп.

➤ **Тюркские языки**, языковая семья, распространенная на территории от Турции на западе до Синьцзяна на востоке и от побережья Восточно-Сибирского моря на севере до Хорасана на юге. Носители этих языков компактно проживают в странах СНГ (азербайджанцы – в Азербайджане, туркмены – в Туркменистане, казахи – в Казахстане, киргизы – в Кыргызстане, узбеки – в Узбекистане; кумыки, карачаевцы, балкарцы, чувашаи, татары, башкиры, ногайцы, якуты, тувинцы, хакасы, горные алтайцы – в России; гагаузы – в Приднестровской республике) и за его пределами – в Турции (турки) и Китае (уйгуры).

➤ **Форма** – определенный, установленный порядок, способ существования и выражения какого-либо содержания; структура, конструкция чего-либо, характер которой обусловлен содержанием.

➤ **Языковая система языка, система языка** – множество элементов языка, связанных друг с другом теми или иными отношениями, образующее определенное единство и целостность.

**Примерная последовательность работы логопеда с детьми целевой группы по разделу «Формирование звуковой стороны русской речи»**

<b>№ п/п</b>	<b>Последовательность логопедической работы</b>
1.	Звуки «А-у»
2.	О-И-Ы-Э
3.	Й-Я-Е-Ё-Ю
4.	Л-М-Н-ть-ь
5.	Б-П, В-Ф, Д-Т
6.	Г-К-Х
7.	С-З-Ц
8.	Ш-Ж-Щ-Ч
9.	Р
10.	Обобщение



**Примерный календарно-тематический план работы логопеда с детьми-билингвами от 3-х до 9-ти лет по разделам  
«Развитие лексико-грамматического строя русской речи», «Развитие связной русской речи»  
(2 курса по 21 рабочему дню)**

№ занятия	Тема занятия	Содержание деятельности по развитию лексико-грамматического строя русской речи	Содержание деятельности по развитию связной речи
<b>1-й курс, 21 рабочий день</b>			
1	<b>Вводное занятие</b>	Первичная диагностика	
2	<b>Знакомство</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Учить употреблять слова: ты, твой, твоё, мой, моё, имя, здравствуйте, привет, доброе утро, добрый день, добрый вечер, доброй ночи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Активизировать коммуникативные умения в ситуации знакомства:</li> <li>- навык использования форм вежливости при приветствии и прощании;</li> <li>- учить детей отвечать на вопросы и задавать вопросы в ходе диалога;</li> <li>- ролевая игра по теме «Знакомство».</li> </ul>
3	<b>Расскажи мне о себе</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Учить детей называть свое имя (как настоящее, так и имя в соответствии с игровой ролью).</li> <li>- Образование множественного числа имен существительных.</li> </ul>	
4 – 5	<b>Расскажи мне о себе. Части тела</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Уточнить знание и понимание словаря по теме «Части тела».</li> <li>- Формирование понятий о предмете.</li> <li>- Существительные: туловище, голова, руки, ноги, пальцы, подбородок, лоб, затылок, веки, локти, колени, пятки, ступня., кисти, нёбо, ресницы.</li> <li>Местоимения: это, что, тут, там, вот</li> <li>Частицы: да, а.</li> <li>- Согласование глаголов 3 лица единственного числа настоящего времени с существительными и местоимениями.-</li> <li>Падежные конструкции. Употребление существительных в форме именительного падежа единственного числа.</li> <li>- Образование множественного числа имен существительных.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Формировать способы построения высказываний, служащих решению коммуникативных задач определенного типа (просьба, описание, отрицание и т. д.).</li> <li>- Учить показывать и называть части тела у себя и другого человека (взрослого, сверстника).</li> <li>- Составление предложений. «Это рука». «А это нога», «Вот нос». «Да, это глаз».</li> <li>- Развивать диалогическую речь детей на русском языке.</li> <li>- Активизировать коммуникативные умения в ситуации общения с членами семьи, используя игровые ситуации «Я мама», «Я папа».</li> </ul>

№ занятия	Тема занятия	Содержание деятельности по развитию лексико-грамматического строя русской речи	Содержание деятельности по развитию связной речи
6 – 8	<b>Моя семья</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Уточнить знание и понимание словаря по теме «Семья»:</li> <li>Существительные: брат, сестра, внучка, внук, бабушка, дедушка, тетя, дядя, дочь, сын, профессии – учитель, врач, строитель, шофер и др.</li> <li>Словарь признаков: старший, младший. Глагольный словарь: убирать квартиру, готовить обед, покупать продукты, вытирать пыль, подметать пол, наводить порядок, чистить обувь, ухаживать за маленькими детьми, за стариками, прибивать и т.д.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Активизировать коммуникативные умения в ситуации общения с членами семьи, используя игровые ситуации «Я мама», «Я папа».</li> <li>- Учить детей описывать собственные действия и действия членов семьи, составление повествовательных предложений, например, «Это мама. Она убирает дом», «Это сестра. Она играет».</li> <li>- Учить отвечать на вопросы и задавать вопросы в ходе парного диалога.</li> <li>- Учить говорить в нормальном темпе (делить высказывания на смысловые отрезки, имеющие логическое ударение).</li> <li>Активизировать коммуникативные умения в ситуации общения с членами семьи, используя игровые ситуации «Я мама», «Я папа».</li> </ul>
9 – 10	<b>Члены моей семьи</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уточнить:</li> <li>- знание ребенком имени, отчества, фамилии мамы и папы;</li> <li>- умение отвечать на вопрос: кто ты для мамы, кто ты для папы?</li> </ul>	
11	<b>Профессии и членов семьи</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- умение рассказывать о своей семье (сколько человек, кто самый старший, кто самый младший);</li> <li>- знание обязанностей каждого члена семьи.</li> <li>- Развивать чувство языка (согласование глагола с существительным в роде), например: игровое упражнение «Угадай, о ком я рассказываю. О маме или о папе?» Купила красивую куклу дочери... Гулял с сыном в парке... «О бабушке или о дедушке?» Привел внука в театр... Прочитала интересную книгу внучке... Игра «Исправь ошибку»: Бабушка играла с внучкой. Брат кормил младшую сестру. Тетя пригласила в гости. Сестра одевала брата. Папа чинил полку.</li> </ul>	
12	<b>Разговор с родным по телефону</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Игра «Исправь ошибку»:</li> <li>Бабушка играла с внучкой. Брат кормил младшую сестру. Тетя пригласила в гости. Сестра одевала брата. Папа чинил полку.</li> </ul>	

№ занятия	Тема занятия	Содержание деятельности по развитию лексико-грамматического строя русской речи	Содержание деятельности по развитию связной речи
13 – 14	<b>Мебель</b>	<p>Уточнить название и понимание названий основных предметов мебели. Их частей и названия (ножки, сиденье, крышка, дверца, спинка и т.д.)  Учить детей отвечать на вопрос: «Для чего нужен шкаф, стол и т.д.?»  Упражнять детей в практическом образовании существительных с уменьшительно-ласкательными суффиксами:  Стул – стульчик  Стол – столик  Шкаф – шкафчик и т.д.  Уточнить правильное употребление предлога на: Где ты сидишь? На стуле. Где стоит тарелка? На столе. Где стоит тарелка? На полу. Учить детей отгадывать загадки о предметах мебели: «Под крышей четыре ножки – на крыше суп да ложки. Чтобы ноги отдохнули, посиди на стуле (диване и др.)»</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Учить детей показывать и выполнять действия, связанные со знакомой бытовой ситуацией.</li> <li>- Учить вести одностороннего диалога (педагог задает вопрос по содержанию сюжетной картинки, а ребенок короткой фразой либо жестом отвечает на него).</li> <li>- Учить детей дифференцированно воспринимать вопросы: кто?, куда?, откуда?, с кем?.</li> <li>- Учить различать на слух обращения к одному или нескольким лицам.</li> <li>- Проведение игр «Мебельный магазин», «Строительство дома», «Наведи порядок в доме у Карлсона».</li> </ul>
15 – 16	<b>Посуда</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Существительные: тарелка, ложка, вилка, чашка, стакан,</li> <li>Глаголы: стоит, стоят.</li> <li>- Учить употреблять в речи существительные в ед. и мн. Числе: ложка – ложки; вилка – вилки; кастрюля – кастрюли и т.д.</li> <li>- Согласование существительных с прилагательными мужского и женского рода.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Составление повествовательных предложений по теме «Посуда».</li> <li>- Продолжать учить детей говорить в нормальном темпе (делить высказывание на речевые отрезки, имеющие смысл и логическое ударение).</li> <li>- Учить детей говорить выразительно на русском языке.</li> </ul>
17 – 18	<b>Одежда</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Существительные: платье, юбка, рубашка, колготки, брюки, кофта, пальто.</li> <li>Глаголы: висит, лежит.</li> <li>Местоимения: он, она.</li> <li>- Учить детей запоминать и называть предметы одежды, их назначение. Учить называть детали одежды, описывать</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Составление повествовательных предложений по теме «Одежда».</li> <li>- Продолжать учить детей говорить в нормальном темпе (делить высказывание на речевые отрезки, имеющие смысл и логическое ударение).</li> <li>- Учить детей говорить выразительно на русском</li> </ul>

№ занятия	Тема занятия	Содержание деятельности по развитию лексико-грамматического строя русской речи	Содержание деятельности по развитию связной речи
		назначение одежды, учить обобщать одним словом «одежда». - Образование множественного числа имен существительных. Согласование глаголов 3 лица единственного числа настоящего времени с существительными и местоимениями.	языке.
19 – 20	<b>Наш дом</b>	Уточнить знание и понимание словаря по теме диалога: - предметный словарь: дом, лестница, подъезд, этаж, квартира, дверь, окно, балкон, комната, потолок, лифт, шкаф, кресло, диван, стол, стул, вешалка, табуретка. - глагольный словарь: в доме живут, по лестнице поднимаются, на стуле сидят, на кровати лежат (спят), в шкафу хранят белье и платья, передвигать, отодвигать, поставить, поднять, сидеть, залезать. - словарь признаков: деревянная, металлическая, мягкая, красивая, новая, старая, чистая, большой, маленький, высокий, низкий, круглый, длинный, гладкий, удобный.	- Учить детей показывать и выполнять действия, связанные со знакомой бытовой ситуацией. - Учить детей связно рассказывать о своем доме по опорным вопросам. - Учить детей вежливой форме приглашения гостя в дом. - Закреплять умение детей отвечать на вопросы, умение задавать вопросы в ходе диалога. - Учить детей своевременно вступать в диалог и завершать разговор.
21	<b>Обобщающее занятие</b>	Промежуточная диагностика	
<b>2-й курс, 21 рабочий день</b>			
22 – 23	<b>В гостях</b>	Уточнить знание и понимание словаря: - предметный словарь – глубокая тарелка, ложка, вилка, нож, мелкая тарелка, чайная ложка, чашка, блюдец, стакан, куртка, пальто, платье, брюки, свитер, фартук, юбка, блузка, рубашка; - глагольный словарь – мыть, ставить, резать, разбирать, подать, принести, поставить, держать, беречь, уронить, сушить, вытирать, надевать, снимать, вешать, завязывать, заправлять, расстегнуть, развязать, чистить; - словарь признаков – стеклянная, пластмассовая, деревянная, металлическая, глиняная, чистая, грязная, блестящая, хрупкая,	- Активизировать речевые навыки в беседе со взрослым в игровых ситуациях, предполагающих диалог: «В гостях», «Приглашаем гости». - Учить выражать: формы вежливости при высказывании, просьбы и благодарности. - Учить детей в процессе диалога возражать, соглашаться, отрицать или одобрять мнение собеседника. - Учить детей умению участвовать в общем разговоре (группа из 3-5 человек), обсуждение при

№ занятия	Тема занятия	Содержание деятельности по развитию лексико-грамматического строя русской речи	Содержание деятельности по развитию связной речи
		<p>мелкая, глубокая, красивая, расписная, прозрачная, удобная, теплая, легкая, мягкая, новая, чистая, старая, нарядная, праздничная, холодная, кожаная, вязаная, шерстяная, меховая.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Учить детей описывать предметы посуды, ее цвет, форму и назначение.</li> <li>- Продолжить учить употреблять в речи уменьшительно – ласкательные формы существительных: ложка – ложечка; тарелка – тарелочка; платье – платьице, майка – маечка, трусы – трусики, куртка – курточка и т.д.</li> <li>- Учить употреблять в речи существительные в ед. и мн. Числе: ложка – ложки; вилка – вилки; кастрюля – кастрюли и т.д.</li> </ul>	<p>рассматривании наглядного материала по теме.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Продолжать учить детей вовремя вступать в разговор, не перебивая собеседников, переспрашивать собеседника.</li> <li>- Продолжать учить детей говорить в нормальном темпе (делить высказывание на речевые отрезки, имеющие смысл и логическое ударение).</li> <li>- Учить детей говорить выразительно на русском языке.</li> </ul>
24 – 25	<b>Игрушки</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Формирование понятий о предмете. Существительные: игрушка, кубик, мишка, мяч, кукла, барабан.</li> <li>Канцелярские товары — книги, альбомы, карандаши, краски, тетради, пластилин, кисточки, клей.</li> <li>Отдел игрушек – машина, мишка, зайка, кукла, мяч, совок, лопатка, кубики, собачка, юла, матрешка, флажок</li> <li>- Местоимения: это, тут, там, вот.</li> <li>- Падежные конструкции. Употребление существительных в форме именительного падежа единственного числа.</li> <li>- Словарь признаков: яркие, прочные, цветные, красивые, деревянные, пластмассовые, резиновые, металлические,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Активизировать речевые навыки в беседе со взрослым в игровых ситуациях, предполагающих диалог по теме «Игрушки».</li> <li>- Активизировать сформированные коммуникативно-речевые навыки в новых для детей игровых ситуациях, предполагающих диалог: «Я покупатель», «Я продавец». Закреплять умение детей ориентироваться в ситуации общения и самостоятельно находить речевое решение в новой ситуации.</li> <li>- Составление предложений. «Это кукла», «Вот</li> </ul>

№ занятия	Тема занятия	Содержание деятельности по развитию лексико-грамматического строя русской речи	Содержание деятельности по развитию связной речи
26 – 27	<b>Выбираем игрушку в подарок</b>	<p>разноцветные (синие» желтые, белые и т. д.), мягкие, любимые.            -Глагольный словарь: покупать, предлагать, показать, выбирать, купить, отдать, подарить.            Я купил куклу (машинку, собачку...).            Это моя кукла (машинка, собачка...).            Я купил зайчика (кубик, совок). Это мой зайчик (кубик, совок...).</p>	<p>мяч. Тут мяч». «Там кубик».            - Учить детей составлять рассказ – описание товара, который он покупает, например: «Я хочу купить юлу. Юлу можно заводит, она кружится, пляшет, падает на бочок».            - Учить ребенка составлять рассказ-впечатление о последней покупке в магазине игрушек, о том, как он играет со своей любимой игрушкой.            - Продолжать учить детей говорить в нормальном темпе (делить высказывание на речевые отрезки, имеющие смысл и логическое ударение).            - Учить детей говорить выразительно на русском языке.</p>
28 – 29	<b>Сад. Фрукты, ягоды</b>	<p>Существительные: сад, фрукты, яблоко, груша, слива, банан, лимон, апельсин, мандарин, гранат, вишня, смородина, клубника, корзина.            Глаголы: растет, лежит, висит, срывать, класть.            Местоимения: он, она, оно.            Употребление местоимений мужского и женского рода.            Согласование глаголов 3 лица единственного числа настоящего с существительными и местоимениями мужского и женского рода.</p>	<p>- Активизировать сформированные коммуникативно-речевые навыки в новых для детей игровых ситуациях, предполагающих диалог: «Я покупатель», «Я продавец».            - Закреплять умение детей ориентироваться в ситуации общения и самостоятельно находить речевое решение в новой ситуации.            - Учить творческому использованию изучаемого языкового материала, организуя на занятиях воображаемые ситуации.            - Учить детей рассказывать о наблюдаемой ситуации, собственных впечатлениях.            - Составление повествовательных предложений</p>
30 – 31	<b>Огород. Овощи</b>	<p>Существительные: огород, овощи, лук, капуста, огурец, помидор, картофель, перец, свекла, морковь.            Глаголы: растет, лежит,</p>	<p>- Активизировать сформированные коммуникативно-речевые навыки в новых для детей игровых ситуациях, предполагающих</p>

№ занятия	Тема занятия	Содержание деятельности по развитию лексико-грамматического строя русской речи	Содержание деятельности по развитию связной речи
		<p>Местоимения: что, где.</p> <p>Образование множественного числа имён существительных.</p> <p>Употребление глаголов 3 лица единственного числа настоящего времени.</p>	<p>диалог: «Я покупатель», «Я продавец».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Закреплять умение детей ориентироваться в ситуации общения и самостоятельно находить речевое решение в новой ситуации.</li> <li>- Учить творческому использованию изучаемого языкового материала, организуя на занятиях воображаемые ситуации.</li> <li>- Учить детей рассказывать о наблюдаемой ситуации, собственных впечатлениях.</li> <li>- Закреплять умение детей говорить в нормальном темпе (делить высказывание на речевые отрезки, имеющие свой смысл и логическое ударение).</li> <li>- Развивать выразительность речи на русском языке.</li> <li>- Составление повествовательных предложений</li> </ul>
32 – 33	<b>В магазине. Продукты</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Уточнять знание названий блюд и продуктов, из которых они приготовлены, и название отдела магазина, в котором их можно купить.</li> <li>- Уточнить знание и понимание словаря: • предметный словарь: сосиски, сардельки, колбаса, паштет, мясо, курица, фарш, котлеты – продаются в мясном отделе. Сыр, масло, кефир, творог, сырки, ряженка, простокваша, молоко, йогурт – продаются в молочном отделе. Хлеб, печенье, баранки, сушки, бублики, пряники, торты, пирожные, мармелад, конфеты – продаются в кондитерском отделе.</li> <li>- Фруктово-ягодный и овощной отдел – апельсины, яблоки, лимоны, мандарины, груша, гранат, слива, вишня, смородина, алыча, помидоры, огурцы, перец, лук, картофель, свекла, морковь.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Активизировать сформированные коммуникативно-речевые навыки в новых для детей игровых ситуациях, предполагающих диалог: «Я покупатель», «Я продавец».</li> <li>- Учить детей составлять рассказ – описание товара, который он покупает, например: «Я хочу купить помидор. Он красный, круглый, сочный и вкусный. Помидор можно порезать кусочками и положить в суп или салат».</li> <li>- Закреплять умение детей ориентироваться в ситуации общения и самостоятельно находить речевое решение в новой ситуации.</li> <li>- Учить творческому использованию изучаемого языкового материала, организуя на занятиях</li> </ul>

№ занятия	Тема занятия	Содержание деятельности по развитию лексико-грамматического строя русской речи	Содержание деятельности по развитию связной речи
		<p>- Словарь признаков: свежие, вкусные, сладкие, соленые, жареный, вареный, мягкий, жидкий, густой, (синие, желтые, красные и т. д.), чистые, грязные,</p> <p>- глагольный словарь: покупать, продавать, взвешивать, предлагать, показать, выбирать, купить, отдать.</p> <p>Учить детей образовывать относительные прилагательные: сок – свекольный, морковный, томатный, яблочный, мандариновый, сливовый, вишневый. Консервы – мясные, рыбные, овощные, куриные. Десерт – фруктовый, шоколадный, кофейный</p> <p>Учить детей согласовывать порядковые числительные «один», «два», «пять» с существительными: один пакет молока. В магазине была одна касса.</p> <p>- Учить согласовывать притяжательные местоимения (мой, моя, мое, мои) с существительным: Я купил молоко (масло, платье). Это мое молоко (масло, платье).</p> <p>- Развивать чувство языка.</p>	<p>воображаемые ситуации.</p> <p>- Учить детей рассказывать о наблюдаемой ситуации, собственных впечатлениях.</p> <p>- Закреплять умение детей говорить в нормальном темпе (делить высказывание на речевые отрезки, имеющие свой смысл и логическое ударение).</p> <p>- Развивать выразительность речи на русском языке.</p>
34 – 35	<b>В</b> <b>транспорт</b> <b>е</b>	<p>Уточнить знание и понимание словаря:</p> <p>- предметный словарь: грузовая машина, легковой автомобиль, поезд, пароход, автобус, трамвай, самолет, велосипед, светофор, дорожный знак, билет;</p> <p>- глагольный словарь: едет, мчится, везет, ломается, останавливается, стоит, летит, плывет и т.д.</p> <p>- словарь признаков: грузовой, легковой, удобный, скорый, теплый, красивый, желтый, синий, красный и т.д.</p> <p>- Учить детей называть части автомобиля: кабина, колесо, руль, кузов.</p> <p>- Обратит внимание детей на то, что автомобилем, автобусом управляет шофер, а самолетом летчик.</p>	<p>- Активизировать речевые навыки в беседе со взрослым в игровых ситуациях, предполагающих диалог по теме «Транспорт», «Правила дорожного движения», «Правила поведения в транспорте».</p> <p>- Учить творческому использованию изучаемого языкового материала, организуя на занятиях воображаемые ситуации.</p> <p>- Учить детей рассказывать о наблюдаемой ситуации, собственных впечатлениях.</p> <p>- Учить детей обращать внимание на изменения ситуации общения (появление нового собеседника, неожиданная реплика партнера по диалогу и др.).</p>



№ занятия	Тема занятия	Содержание деятельности по развитию лексико-грамматического строя русской речи	Содержание деятельности по развитию связной речи
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Закреплять умение детей образовывать мн. число существительного: машина – машины, самолет – самолеты, автобус – автобусы и т.д.</li> <li>Закреплять навык образования род. падежа существительного: Вот едет автобус – долго нет автобуса, поезд – нет поезда, самолет – нет самолета и т.д.</li> <li>- Учить образовывать приставочные глаголы: заезжает, объезжает, переезжает, въезжает, выезжает и т.д.</li> <li>- Уточнить навык правильного употребления предлога по. Игра «Какого слова не хватает?» Мальчик идет... дороге. Миша бежит, тропинке. Машина едет ... дороге. Пароход плывет ... воде.</li> <li>- Развивать языковое чутье: игровое упражнение «Исправь ошибку»: Грузовик из гаража переезжает. Пассажиры заходят из поезда. Автобус к остановке переезжает. Пешеход через дорогу выходит.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Закреплять умение детей говорить в нормальном темпе (делить высказывание на речевые отрезки, имеющие свой смысл и логическое ударение).</li> <li>- Развивать выразительность речи на русском языке.</li> </ul>
36 – 37	<b>Времена года и погода</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Учить детей наблюдать и описывать явления природы и устанавливать простейшие связи между ними.</li> <li>- Учить характеризовать погоду: солнечно, пасмурно, ветрено, дождливо, выпал снег. Знать и называть приметы осени, зимы, весны и лета:</li> <li>- Упражнять детей в подборе прилагательных к существительным: Какой снег? (белый, пушистый, блестящий, искристый, красивый, хрустящий, мелкий, рассыпчатый и т. д.) Какой лед? Какая весной трава, небо, земля?</li> <li>- Игра «Доскажи словечко» Травка зелен... Солнце ярко... Снег грязн... Лужа блестящ...</li> <li>- Упражнять в подборе глаголов к существительным: Что делает ветер? (метет, воет, качает, несет, гонит, кружит) Что</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Активизировать речевые навыки в беседе со взрослым в игровых ситуациях, предполагающих диалог по теме «Времена года и погода».</li> <li>- Учить творческому использованию изучаемого языкового материала, организуя на занятиях воображаемые ситуации.</li> <li>- Учить детей самостоятельно выбирать стратегию высказывания (адекватно ситуации), самостоятельно выбирать лексико-грамматические средства и самостоятельно составлять программу высказывания.</li> <li>- Закреплять умение детей говорить в нормальном темпе (делить высказывание на речевые отрезки,</li> </ul>

№ занятия	Тема занятия	Содержание деятельности по развитию лексико-грамматического строя русской речи	Содержание деятельности по развитию связной речи
		делает снег? (падает, кружится, тает).	имеющие свой смысл и логическое ударение). - Развивать выразительность речи на русском языке.
38 – 39	<b>Мое здоровье</b>	<p>Уточнить знание и понимание словаря:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- предметный словарь: туловище, голова, руки, ноги, пальцы, подбородок, лоб, затылок, веки, локти, колени, пятки, ступня., кисти, небо, ресницы, шприц, мочка, настойка, бинт, марля, таблетки» мазь, зеленка, йод;</li> <li>- глагольный словарь: мыть, вытирать, чистить зубы, полоскать рот, умываться, намыливать, смывать, причесываться, заплетать, завязывать, лечить, принимать лекарство, болеть, выздоравливать, полоскать, бинтовать, прикладывать лед, перевязывать.</li> <li>- Закреплять названия частей тела человека, лечебных действий врача, медицинской сестры.</li> </ul> <p>Учить употреблять в речи слова-антонимы: грязный — чистый; сухой — мокрый; большой — маленький; высокий — низкий; толстый — тонкий; больной — здоровый и т. д.</p> <p>Уточнять правильное использование в речи суффиксов с уменьшительно-ласкательным значением: рука — ручка, нога — ножка и т. д.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Уточнять правильное использование в речи детей существительных в единственном и множественном числе:</li> </ul> <p>Учить образовывать глагол мужского и женского рода: Маша вымыла руки. Коля вымыл руки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Учить детей правильному употреблению предлогов в, из.</li> </ul> <p>Рустам пошел в аптеку. Наташа вернулась из аптеки.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Активизировать новую лексику и грамматические конструкции в беседе со взрослым на тему «Мое здоровье», в играх – диалогах «Вызов врача», «На приеме у врача и т.д.</li> <li>- Учить детей давать распоряжение, команду одному или нескольким лицам в форме полного высказывания.</li> <li>- Учить детей описывать собственные действия и действия других лиц.</li> <li>- Учить не только отдельным речевым операциям, но также комплексному их применению в изменяющейся ситуации общения.</li> <li>- Учить детей самостоятельно выбирать соответствующее слово и грамматические средства в новой ситуации.</li> <li>- Закреплять полученные навыки в группе из 3-5 человек.</li> <li>- Закреплять умение детей говорить в нормальном темпе (деление высказывания на речевые отрезки, имеющие свой смысл и логическое ударение).</li> <li>- Продолжать учить детей говорить выразительно на русском языке.</li> </ul>
40 – 41	<b>Город, в котором я</b>	Уточнить знание и понимание словаря по теме «Город, в котором я живу». Дети должны знать, что страна, в которой мы	- Активизировать новую лексику и грамматические конструкции в беседе со взрослым на тему «Город,

№ занятия	Тема занятия	Содержание деятельности по развитию лексико-грамматического строя русской речи	Содержание деятельности по развитию связной речи
	<b>живу</b>	<p>живем, называется Россия; Москва — столица России. В городе есть улицы, проспекты, площади, парки, театры, кинотеатры, больницы, поликлиники, магазины, аптеки, библиотеки, почта, стадионы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Учить называть несколько достопримечательностей города.</li> <li>- Учить объяснять, куда надо пойти, если нужны продукты, лекарства; если человек заболел и т. д.</li> <li>- Учить называть свой домашний адрес.</li> <li>- Учить составлять рассказ «Моя улица», «Мой город».</li> </ul>	<p>в котором я живу», «Моя улица».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Учить детей описывать собственные действия и действия других лиц.</li> <li>- Учить не только отдельным речевым операциям, но также комплексному их применению в изменяющейся ситуации общения.</li> <li>- Учить детей самостоятельно выбирать соответствующее слово и грамматические средства в новой ситуации.</li> <li>- Закреплять умение детей говорить в нормальном темпе (деление высказывания на речевые отрезки, имеющие свой смысл и логическое ударение).</li> <li>- Продолжать учить детей говорить выразительно на русском языке.</li> </ul>
42	<b>Итоговое занятие</b>	<b>Итоговая диагностика</b>	

**Форма «Индивидуальный план проведения мероприятий  
по социально-педагогической реабилитации  
получателя социальных услуг»**

**Индивидуальный план  
проведения мероприятий по социально-педагогической реабилитации  
получателя социальных услуг**

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О., получателя социальных услуг)

\_\_\_\_\_  
(Фамилия, инициалы, должность специалиста)

Период предоставления социальных услуг: с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_

План предоставления социальных услуг:

1. \_\_\_\_\_  
(наименование предоставляемой социальной услуги в соответствии с ИППСУ)
2. \_\_\_\_\_  
(наименование предоставляемой социальной услуги в соответствии с ИППСУ)
3. \_\_\_\_\_  
(наименование предоставляемой социальной услуги в соответствии с ИППСУ)

№ п/п	Формы предоставления социальных услуг	Задачи	Методы и средства реабилитации	Дата предоставления социальных услуг
1.	Индивидуальные занятия по формированию звуковой стороны русской речи			
2.	Индивидуальные занятия по развитию лексико-грамматического строя русской речи			
3.	Групповые занятия по развитию связной русской речи			

Прогнозируемый результат: \_\_\_\_\_

Заключение: \_\_\_\_\_

---

---

---

Логопед \_\_\_\_\_ Ф.И.О.  
(подпись)

**Примерный план работы с родителями  
(законными представителями) детей целевой группы на период  
реализации индивидуальной программы  
предоставления социальных услуг**

Вид деятельности	Содержание деятельности	Срок
<b>1 курс (21 рабочий день)</b>		
Анкетирование (первичное)	Первичное анкетирование родителей (законных представителей)	1 неделя
Социально-педагогическое консультирование	Индивидуальная консультация: - ознакомление с материалами первичного, обследования речи ребенка; - ознакомление с содержанием индивидуальных планов проведения мероприятий по социально-педагогической реабилитации ребёнка и родителя (законного представителя); - правила организации занятий с детьми дома, выполнения заданий логопеда в тетради. Формирование педагогической копилки для родителей – памятка «Особенности воспитания ребенка в условиях двуязычия»	1 неделя
	Школа для родителей. Семинар-практикум для родителей «Эффективные способы коррекции и развития речи детей-билингвов»	2 неделя
	Индивидуальное практическое занятие «Проведение игр и упражнений по формированию звуковой стороны русской речи ребенка в домашних условиях». Формирование педагогической копилки для родителей – буклет «Игры и упражнения по формированию звуковой стороны русской речи ребенка»	3 неделя
	Школа для родителей. Групповое практическое занятие «Проведение игр и упражнений по развитию лексико-грамматического строя русской речи ребёнка в домашних условиях». Формирование педагогической копилки для родителей – буклет «Игры и упражнения по развитию лексико-грамматического строя русской речи ребёнка»	4 неделя
Коррекционные занятия совместно с ребёнком	Формирование звуковой стороны русской речи (тема согласно с ИПРиПСУ ребёнка)	1, 3 недели
	Развитие лексико-грамматического строя русской речи (тема согласно с ИПРиПСУ ребёнка)	2, 4 недели

<b>Вид деятельности</b>	<b>Содержание деятельности</b>	<b>Срок</b>
День открытых дверей для родителей (законных представителей)	Посещение подгрупповых логопедических занятий по развитию связной речи, просмотр режимных моментов в группе, беседа с логопедом и другими специалистами по интересующим вопросам, экскурсия по учреждению	Согласно плану работы учреждения
Индивидуальная беседа	Индивидуальные рекомендации по коррекции речевых недостатков в постреабилитационный период	4 неделя
<b>2 курс (21 рабочий день)</b>		
Социально-педагогическое консультирование	Индивидуальная консультация: - ознакомление с содержанием индивидуальных планов проведения мероприятий по социально-педагогической реабилитации ребёнка и родителя (законного представителя) на второй курс реабилитации; Формирование педагогической копилки для родителей – памятка «Речевой этикет в русском языке»	1 неделя
	Школа для родителей. Групповое практическое занятие «Проведение игр и упражнений по развитию связной русской речи ребёнка». Формирование педагогической копилки для родителей – буклет «Игры и упражнения для развития связной русской речи ребенка»	2 неделя
	Индивидуальное практическое занятие «Учимся речевому этикету современного русского языка»	3 неделя
	Школа для родителей. Семинар-практикум для родителей «Домашняя игротека»	4 неделя
Коррекционные занятия совместно с ребёнком	Формирование звуковой стороны русской речи (тема согласно с ИПРиПСУ ребёнка)	1, 3 недели
	Развитие лексико-грамматического строя русской речи (тема согласно с ИПРиПСУ ребёнка)	2, 4 недели
День открытых дверей для родителей (законных представителей)	Посещение подгрупповых логопедических занятий по развитию связной речи, просмотр режимных моментов в группе, беседа с логопедом и другими специалистами по интересующим вопросам	Согласно плану работы учреждения
Индивидуальная беседа	Индивидуальные рекомендации либо по дальнейшей работе с ребёнком дома по освоению русского языка, либо по получению новой индивидуальной программы предоставления социальных услуг в УСЗН с целью продолжения оказания ребёнку логопедической помощи	4 неделя

**Методика диагностики уровней развития русской речи у детей от 3-х до 9-ти лет с нерезко выраженным общим недоразвитием речи, овладевающих русским (неродным) языком**

Для того чтобы выявить, имеются ли какие-нибудь нарушения речевого развития у ребенка-билингва дошкольного возраста, необходимо провести тщательное логопедическое обследование на обоих языках.

Если логопед владеет только одним языком, то обязательным условием является участие лица, свободно владеющим как первым, так и вторым языком (как правило, это мама, папа или бабушка ребенка).

Данная диагностика включает задания, которые позволяют определить уровни развития устной речи детей-билингвов от 3-х до 9-ти лет.

Для проведения диагностики логопед подбирает задания на свое усмотрение, можно систематизировать диагностические задания различных авторов – Иншаковой О.Б, Н. И. Дьяковой, Т. Б. Филичевой, Г. В. Чиркиной, О.В. Елецкой, Н.Ю. Горбачевской и др., можно использовать экспресс-диагностику речи младших школьников Т.А. Фотековой.

**Методика проведения диагностики**

Серия 1. Исследование уровней понимания русской речи.

Серия 2. Исследование уровней сформированности моторных и сенсорных процессов.

Серия 3. Исследование состояния звукового строя и слоговой структуры русской речи.

Серия 4. Исследование состояния словаря.

Серия 5. Исследование уровней сформированности грамматического строя русской речи.

По результатам выполнения ребёнком серии заданий заполняется Карта первичной диагностики уровней развития русской речи детей от 3-х до 9-ти лет с нерезко выраженным общим недоразвитием речи, овладевающих русским (неродным) языком (*приложение к Методике. Таблица 1*), где проставляется балл по результатам выполнения каждого задания в соответствии со следующими критериями оценок:

- «высокий уровень» - правильное выполнение задания – 3 балла;
- «средний уровень» - не более 3 ошибок при выполнении задания – 2 балла;
- «низкий уровень» - более 3 ошибок при выполнении задания – 1 балл;
- «уровень не определен» - отказ от выполнения задания – 0 баллов.

Для определения результатов диагностики выводится средний балл и определяется уровень развития у каждого ребёнка по следующей шкале оценок:

- от 2,96 до 3 баллов – высокий уровень развития русской речи;



- от 2,51 до 2,95 баллов – уровень развития русской речи выше среднего;
- от 2,1 до 2,5 баллов – средний уровень развития русской речи;
- от 0 до 2 баллов – низкий уровень развития русской устной речи или отсутствие русской устной речи.

Результаты заносятся в соответствующую графу таблицы 1.

По окончании 2-х курсов работы логопеда с ребенком целевой группы проводится итоговая диагностика, по результатам которой заполняется Карта итоговой диагностики уровней развития русской речи детей от 3-х до 9-ти лет с нерезко выраженным общим недоразвитием речи, овладевающих русским (неродным) языком (*приложение к Методике. Таблица 2*), где проставляется балл по результатам выполнения каждого задания в соответствии с критериями оценок, использовавшихся при проведении первичной диагностики.

Наличие положительной динамики в развитии навыков русской речи ребёнка целевой группы определяется путем сравнения среднего балла, полученного им при проведении первичной диагностики, с его средним баллом итоговой диагностики.

### **Характеристика речи ребенка с русским неродным языком**

(по Г.В. Чиркиной, А.В. Лагутиной).

#### Лексико-грамматическая правильность речи (на русском языке)

*Высокий уровень.* Ребенок допускает лексико-грамматические ошибки, но он сам их немедленно исправляет; умеет правильно выбрать необходимые предложно-падежные формы, использует в речи сложные грамматические структуры. Демонстрирует умение правильно согласовывать прилагательное с существительным в роде и числе, умение изменять глагол в настоящем времени по лицам. Простые по структуре высказывания грамматически правильны. Использует правильное интонационное оформление вопросов и ответов, просьб и восклицаний. Сформирован навык грамматической самокоррекции. Отдельные грамматические ошибки, встречающиеся в речи, не препятствуют общению.

*Средний уровень.* Лексико-грамматические ошибки в речи ребенка затрудняют диалог, но не разрушают его. Ребенок правильно использует разные формы повелительного наклонения глагола при грамматическом оформлении просьбы, соотносимые с темой и форматом беседы, но только в пределах заученной темы. Наблюдаются регулярные ошибки согласования и управления.

*Низкий уровень.* Встречается большое количество грамматических и синтаксических ошибок. Отмечается трудность в выборе правильной грамматической формы существительного, прилагательного и глагола.

Ошибки повторяются почти в каждом высказывании. Навык грамматической самокоррекции не сформирован.

### Фонетическое оформление речи

*Высокий уровень.* Произношение полностью соответствует нормативным требованиям, иногда встречаются незначительные артикуляционные ошибки, которые не мешают общению на русском языке. Речь достаточно выразительна и понятна окружающим, адекватно используется интонация и мелодика русской речи для выражения коммуникативных намерений.

К этому уровню также можно отнести детей, произношение которых в целом соответствует нормативным требованиям, но наблюдается использование звуков, не встречающихся в русском языке. Однако это не препятствует общению на русском языке с окружающими. Ребенок владеет ритмико-мелодической стороной русской речи, но его речь может быть недостаточно выразительной и не в полной мере выражает его коммуникативные намерения.

*Средний уровень.* У ребенка наблюдается правильное произношение некоторых звуков русского языка, характерны смешения оппозиционных звуков, неустойчивое их употребление в речи, заметна интерференция родного языка. Понимание русской речи ребенка возможно в контексте знакомой ситуации общения.

*Низкий уровень.* Отмечается нарушение произносительной стороны речи как на русском, так и на родном языке (искажения, замены, смешения, отсутствие звуков), выраженный акцент, затрудняющий восприятие речи. Простые по звуко-слоговой структуре слова и фразы сильно искажены. Понимание речи ребенка вне ситуации затруднено.

### Коммуникативно-речевая активность на русском языке

*Высокий уровень.* У ребенка почти нет проблем в понимании вопросов, он может поддерживать разговор на заданную тему, выражая свои мысли легко и свободно, использует широкий диапазон лексики при выражении своих мыслей, сложные предложения. Речевое поведение коммуникативно и когнитивно оправданно. Дошкольник может самостоятельно начать и закончить разговор, расспросить, дать информацию, побудить к действию, помочь собеседнику выразить свое мнение, спорить по различным вопросам и делать выводы; спонтанно реагировать на изменение речевого поведения партнера.

Также к этому уровню относятся дети, у которых отмечается достаточная беглость и внятность русской речи, объем высказываний соответствует программным требованиям детского сада. Ребенок использует разнообразную лексику, не употребляет иноязычные слова, демонстрирует хороший уровень понимания заданий, однако иногда приходится стимулировать речевую активность — повторять вопрос; повышать громкость голоса, замедлять темп речи. Речевое поведение коммуникативно оправданно, но ребенок не всегда спонтанно реагирует на изменение речевого поведения партнера.

*Средний уровень.* Характерно общее понимание вопросов и желание участвовать в коммуникативно-речевых ситуациях, но при этом ребенок использует чрезвычайно упрощенные лексико-грамматические структуры для выражения своих мыслей. Он может определить необходимость той или иной информации и выразить свое мнение, используя простейшие языковые формы. У ребенка очень ограниченный лексический запас, который достаточен для обсуждения хорошо знакомой ситуации или темы. Требуются объяснения и пояснения некоторых вопросов. Ребенок часто делает неоправданные паузы и меняет тему беседы. Иногда нелогичен в своих высказываниях, часто сбивается на заученный текст, речевые шаблоны.

*Низкий уровень.* Ребенок не может вести беседу на русском языке, лишь однословно отвечает на вопросы по очень простым бытовым темам, часто переспрашивает. Ответы его состоят из коротких фраз, в речевом высказывании используются заученные образцы. Ребенок владеет минимальным запасом русской лексики, но не умеет его коммуникативно приемлемо использовать в ответе. Речевое общение на русском языке не сформировано.

Проявления коммуникативно-речевой активности у детей с разным уровнем владения русским неродным языком имеют также свою специфику в зависимости от формы речевого дефекта, влияющего на формирование коммуникативной функции речи.

Таблица 1.

**Карта первичной диагностики уровней развития русской речи детей от и младшего школьного возраста от 3-х до 9-ти лет с нерезко выраженным общим недоразвитием речи, овладевающих русским (неродным) языком**

\_\_\_\_\_ Дата обследования

№ п/п	Фамилия, имя ребенка	Уровень понимания русской речи			Состояние моторных и сенсорных процессов			Звукового строя и слоговой структуры русской речи			Состояние словаря			Состояние грамматического строя русской речи			Итоговый балл
		№1	№2	№3	№1	№2	№3	№1	№2	№3	№1	№2	№3	№1	№2	№3	
1.		балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	средний балл
2.		балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	средний балл
3.		балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	средний балл

Вывод:

- высокий уровень овладения русской речью \_\_\_\_\_ (указывается количество человек, % от общего числа детей)
- уровень овладения русской речью выше среднего \_\_\_\_\_ (указывается количество человек, % от общего числа детей)
- средний уровень овладения русской речью \_\_\_\_\_ (указывается количество человек, % от общего числа детей)
- низкий уровень овладения русской речью \_\_\_\_\_ (указывается количество человек, % от общего числа детей)

Логопед \_\_\_\_\_ Ф.И.О.

(подпись)

## Карта итоговой диагностики уровней развития русской устной речи детей-билингвов от 3-х до 9-ти лет

Дата обследования \_\_\_\_\_

№ п/п	Фамилия, имя ребенка	Уровень понимания русской речи			Состояние моторных и сенсорных процессов			Звукового строя и слоговой структуры русской речи			Состояние словаря			Состояние грамматического строя русской речи			Итоговый балл
		№1	№2	№3	№1	№2	№3	№1	№2	№3	№1	№2	№3	№1	№2	№3	
1.		балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	средний балл
2.		балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	средний балл
3.		балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	балл	средний балл

Вывод:

- высокий уровень овладения русской речью \_\_\_\_\_ (указывается количество человек, % от общего числа детей)
- уровень овладения русской речью выше среднего \_\_\_\_\_ (указывается количество человек, % от общего числа детей)
- средний уровень овладения русской речью \_\_\_\_\_ (указывается количество человек, % от общего числа детей)
- низкий уровень овладения русской речью \_\_\_\_\_ (указывается количество человек, % от общего числа детей)
  
- наличие положительной динамики в овладении детьми русской речью \_\_\_\_\_ (указывается % от общего числа детей целевой группы, с которыми проводилась логопедическая работа)
- отсутствие положительной динамики в овладении детьми русской речью \_\_\_\_\_ (указывается % от общего числа детей целевой группы, с которыми проводилась логопедическая работа)

Логопед \_\_\_\_\_ Ф.И.О.  
(подпись)

**Форма «Оценочный лист получателя социальных услуг»**

**Уважаемые родители!**

Оцените, пожалуйста, качество социальных услуг, предоставленных Вам и Вашему ребенку в нашем реабилитационном центре. Просим Вас в графах таблицы проставить то количество баллов, которое соответствует качеству социальных услуг, предоставленных Вам и Вашему ребенку логопедом.

Ф.И. ребенка (получателя услуг) \_\_\_\_\_  
 Ф.И.О. родителя (законного представителя) ребенка (получателя услуг) \_\_\_\_\_

**\* Внимание! Уважаемые родители! Строки анкеты «Фамилия, имя ребенка, Ф.И.О. родителя (законного представителя)» заполняются по Вашему желанию!**

№ п/п	Перечень социальных услуг	Оценка
<b>Социально-педагогические услуги</b>		
1.	Социально-педагогическая диагностика (оцените качество предоставленных Вам диагностических материалов ребенка)	
2.	Педагогическая коррекция (оцените качество проведения логопедом занятий с ребенком)	
3.	Социально-педагогическое консультирование (оцените качество проведения логопедом консультаций)	
4.	Социально-педагогическое консультирование (оцените качество проведения логопедом занятий в Школе для родителей).	
5.	Социально-педагогическое консультирование (оцените качество проведения логопедом индивидуальных занятий с Вами и Вашим ребенком)	
6.	Социально-педагогическое консультирование (оцените качество предоставленных Вам информационных материалов (буклеты, памятки, информационные сообщения)	
<b>Услуги в целях повышения коммуникативного потенциала получателей социальных услуг, имеющих ограничения жизнедеятельности, в том числе детей-инвалидов</b>		
7.	Разработка индивидуальных рекомендаций по дальнейшей жизнедеятельности в постреабилитационный период (оцените качество и эффективность предоставленных Вам логопедом рекомендаций по работе с ребенком в период, когда Ваш ребенок не посещал занятия с логопедом)	

Ваши предложения и пожелания:

---

---

---

---

---

**Оценка качества предоставленной услуги:** 5 баллов – «отлично»; 4 балла – «хорошо»;  
3 балла – «удовлетворительно»; 2 балла – «посредственно»; 1 балл – «неудовлетворительно»

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
(Дата заполнения)

Графы заполняются сотрудником учреждения:

Всего баллов	
Средний балл	